

外国漫画丛书



兰莲花

(比) 埃尔热 绘

丁丁历险记

青海人民出版社

丁丁的消息 小记者和他的小狗白雪正在土邦主家里做客。

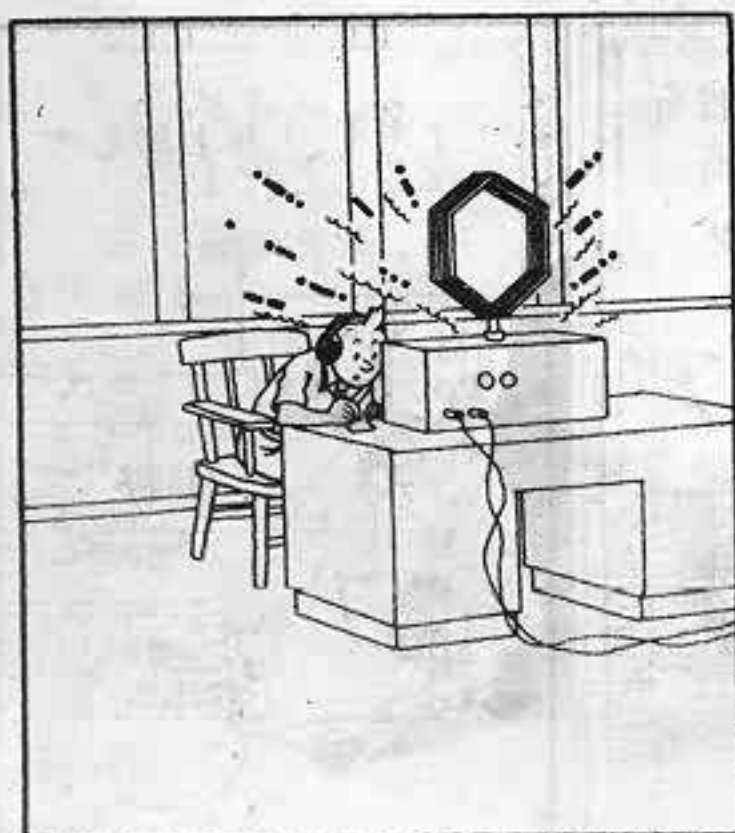


自从他养成收听短波消息的习惯以后，就没法睡个安稳觉！



啊！终于找到它了，几天来我一直想弄清楚这个电台。





这能是什么
意思呢？

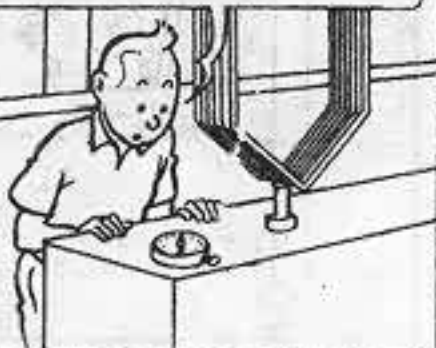


这电文总该有个
意思，是什么呢？



z z c q 15.30
entre voie yokoka
ma ns maison z
chaz les and re d
mar che Seul aligner
ecran ou tentures
ser vent marchera
inevitablement e
proche occident
halte intense

瞧，我的测向仪指向西南西、东北东方向。在理论上来说发射台是应该位于同方向线上，并通过拉瓦布塔拉……



丁丁先生，土邦主想见您。

好，我就来。



亲爱的朋友，这是著名的江湖魔术师西巴沙露维斯尼，他要给我们表演最奇特的技巧。

是吗？我倒想看看他的表演。

我可不怎么喜欢江湖魔术师。







唔！我明白了：是
这些垫子……



请原谅，我
的皮肤相当
敏感。



唔……我看您喜欢冒险
……您经历过相当危险的遭
遇，不过您非常勇敢……噢！
这个可真叫人不安……



我看见一个对您来说
是很可怕的人……您以
为他死了，可是他正在准
备报仇……请小心提防！



我还看见一个江湖魔术师，他是干我们这行的人的耻辱，他是您的死对头……他就在您周围，非常靠近。他监视着您……他有一种可怕的武器，对这种武器，人们还是束手无策。



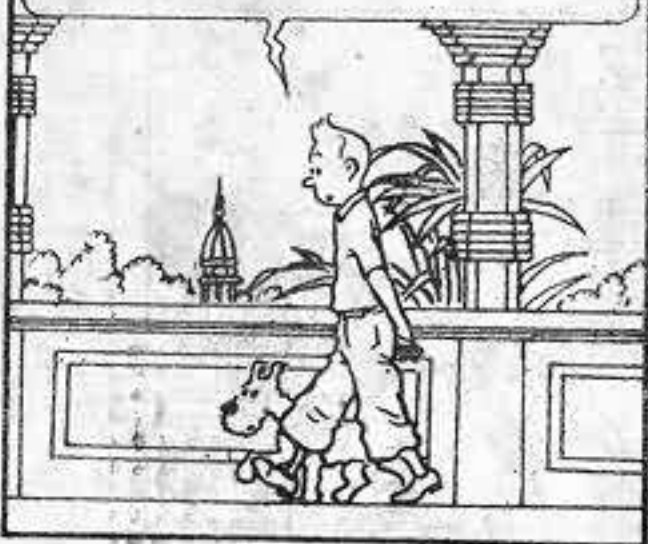
当心，因为我又看见一个人，一个黄皮肤的人，……他的头发是黑的，带着眼镜……当心：他发誓要您家破人亡！



丁丁先生，走廊里有一个外国人要同您讲话。他说他是特意从上海来见您的。



从上海来的？喔唷，这可真够远的……这只是为了跟我讲话？奇怪……



是丁丁先生吗？

是我……

黄皮肤……黑头发……眼镜……可得当心！

我有相当重要的事情要同您说。可以在这儿同您说吗？

当然了。只有我们，您看……

哇

?

该死的！这是使人致疯的毒箭！



没人了……
他可能转身就跑了。



快，讲！
你要跟我说什么？

我……
我不知道了……
啊，不！我想起来了……



平野松城……我们需要你……我……上海……记住平野松城这个名字……平野……平野松城……

平野松城。
好，下边呢？



东 西 南 北

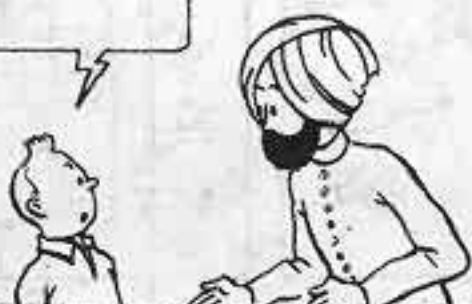
倒霉的人！
他疯了！





丁丁! 江湖魔术师, 在监狱里的那个江湖魔术师……他今天早上逃走了! 我刚得到通知……

我早就料到这个了!



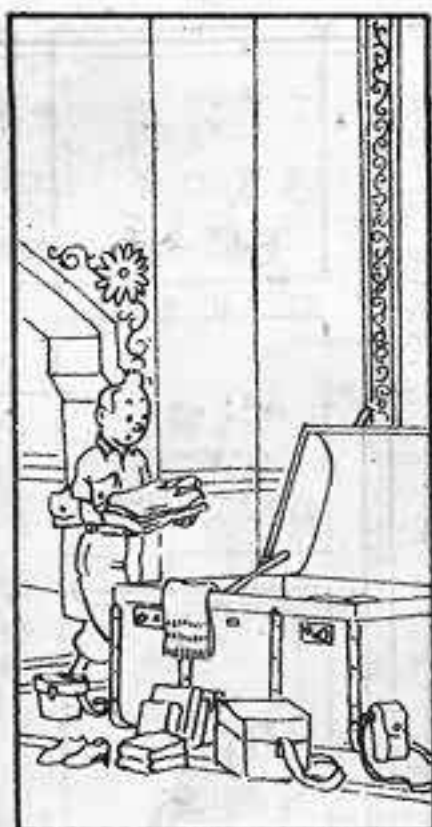
您看! 致疯毒箭!

阿门! 可怜的人!

我要马上去中国。这个可怜的人还来得及让我明白有人在上海等我。



赶紧准备
行李……



一个对您来说是可
怕的人……您以为他
死了，可是他正在准
备报仇。



唔！我们就走着瞧吧。



啊！白
雪跑哪
儿去了？

白雪？
白雪？

白雪！

哎呀！可
别让人家把
它弄走了！

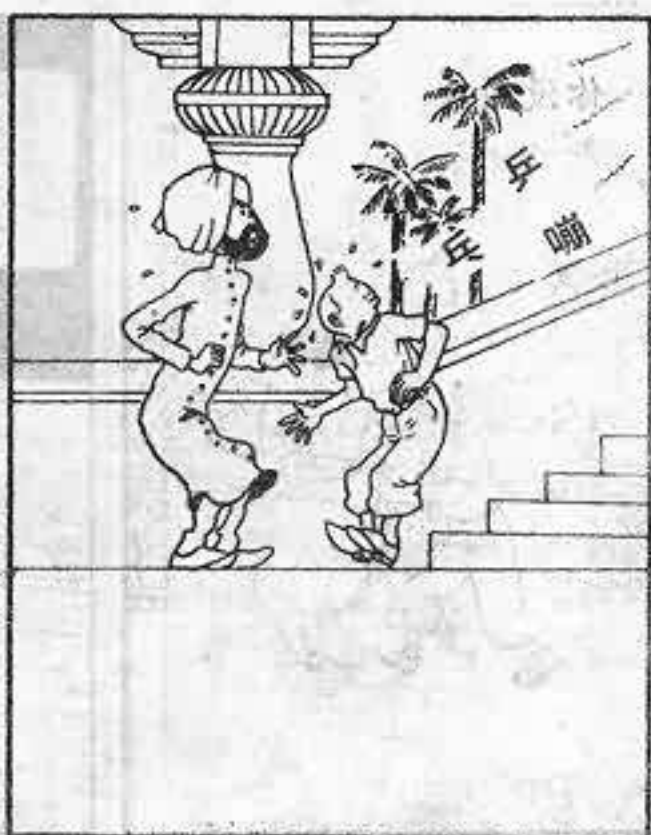
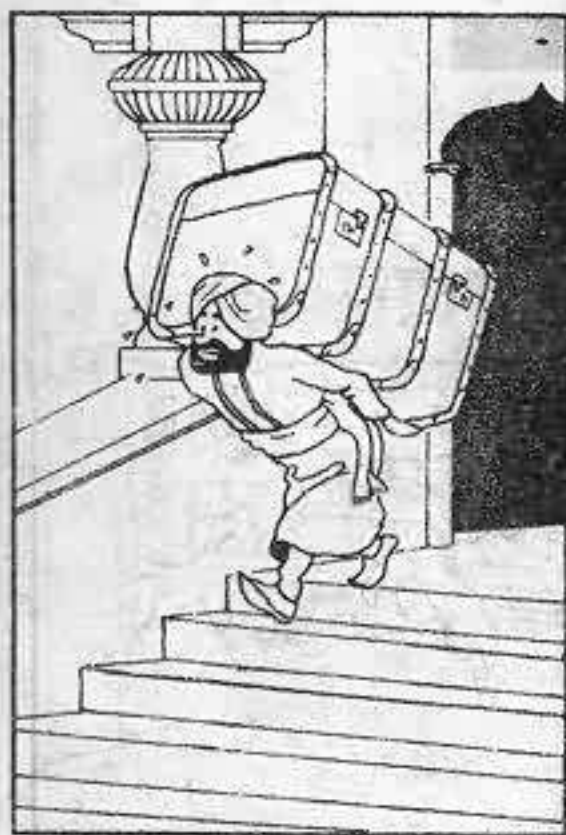
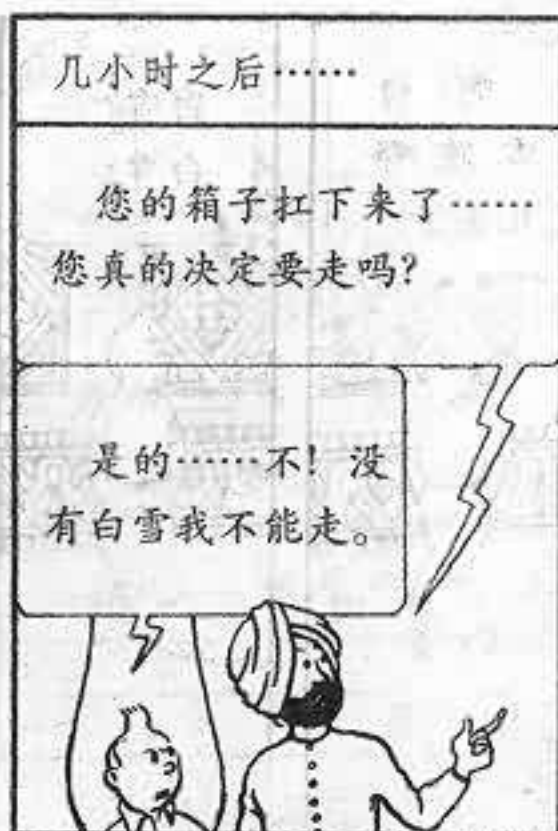


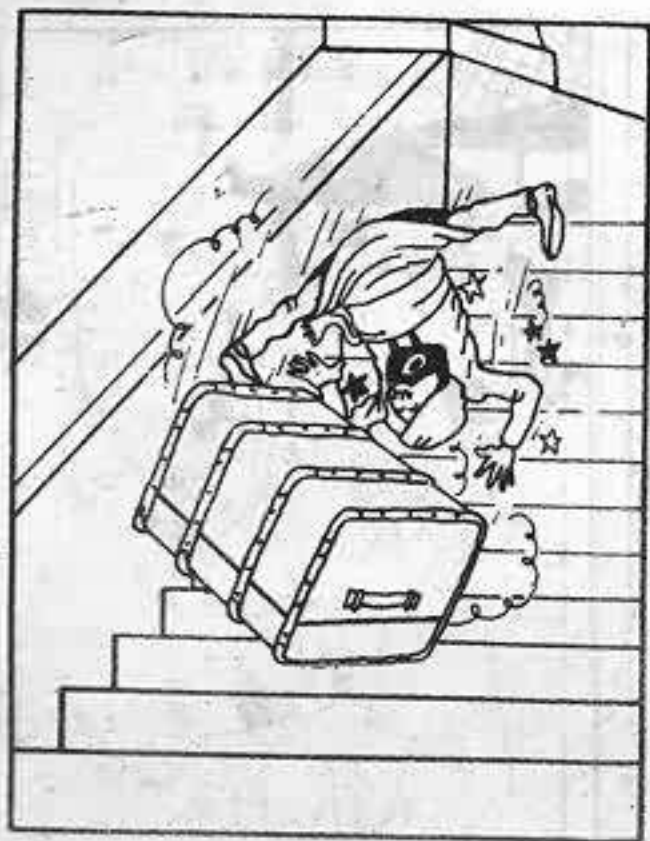
白雪！

你没看见
白雪吗？

白雪？没
有！

你们从那边找
……我走这边。





白雪!!! 我可怜的白雪，让我不小心给关在箱子里啦！现在就可以走了！



再见！祝你成功！



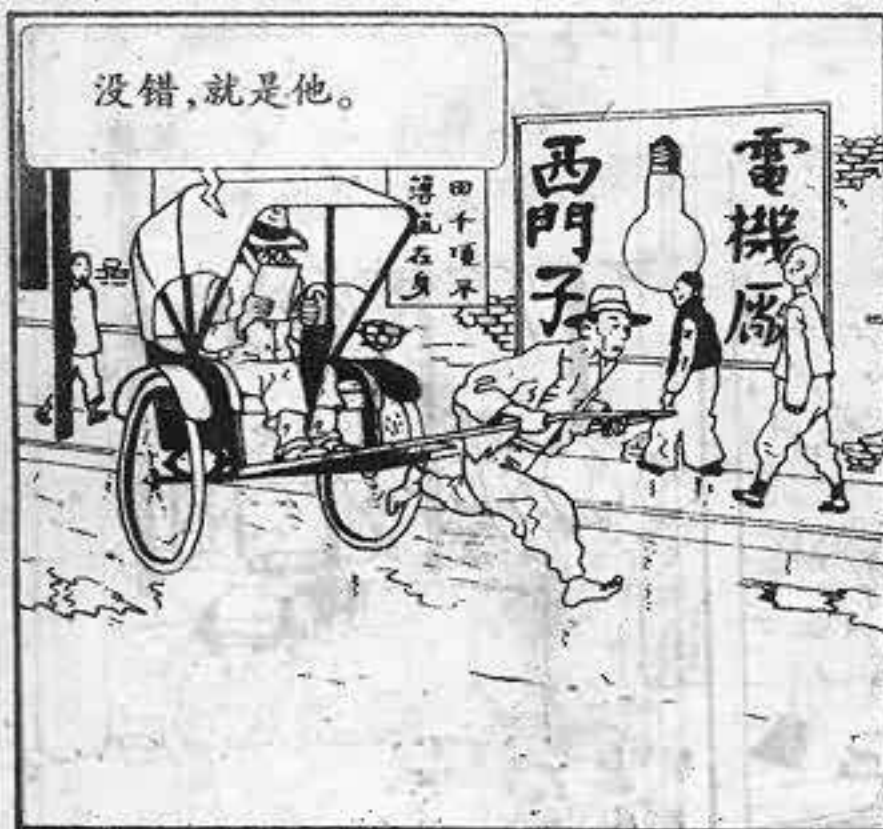
过了一些时候……

到上海了!

是他,就
是他……



没错,就是他。



大陆旅社



平野松城……
平野松城，怎样
才能找到这位先
生呢？毫无疑问
这是个日本名
字，可是……



请进！

砰砰
砰砰
砰砰



“致丁丁先生”
啊！他怎么就知道
我来这儿了呢？



先生：

获悉尊驾光临，不
胜欣喜。愿一睹尊容
为幸。请容我即日下
午三时登门拜访。我
的仆人恭候你的回
音。

平野松城
静安路



太好了……请你跟送
信的人说，我要亲自去拜
访他的主人。



这个平野先生，他怎么能知道我在这里呢……不管怎么样，他是个讲究礼节的先生。

喂，丁丁，日本人，他们是好人吗？



童表

到平野先生那儿去，在静安路……





你这个毛头小伙子！谁叫你来阻止我教训这个笨蛋的？

先生，你的举止和一个绅士的身份不符。



轻浮的年轻人，你等着，我要你的好看！

打

汪！汪！



西方私人俱乐部

OCCIDENTAL
PRIVATE
CLUB



哈！哈！
这不是朋友吉蓬吗！

我的老朋友，你干吗板着脸哪？

板着脸？有件气人的事！你们想想，一个毛头小伙子，一个欧洲人……



……竟然护
着一个人力车
夫，那车夫撞
了我……

我正准备狠狠地教训他一顿，
毛头小伙子却不让我打……



难道这能容忍吗？
你们说？

我真得教训教训他们。

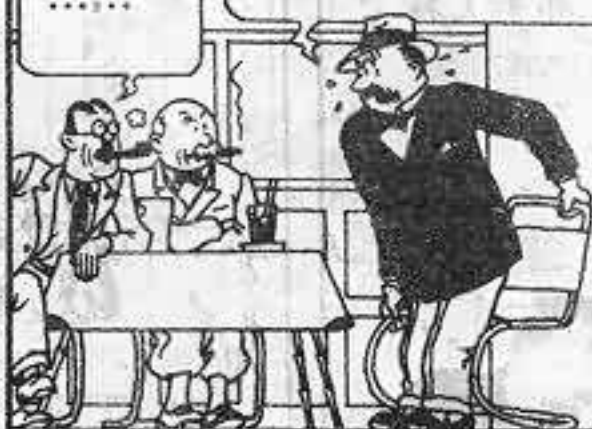


你故意撞过来，我正要叫你们这些中国人知道白种人的厉害！



我的朋友，
别着急
.....

我讲到哪儿啦？



我去想法弄到这个敢于教训你的年轻冒失鬼的名字。因为我是公共租界的警察局长，这对我来说不是难事。让我给这个小堂吉诃德一个叫他忘不了的教训吧！



先生，谢谢，谢谢
您保护了我.....





亲爱的先生，您应该马上回印度去。拉瓦布塔拉的土邦主处境相当危险。我派了一个中国人去通知您关照他。您没看见他吗？

看见了，不过他被一支毒箭射中，只说了两个字：您的名字和“上海”，然后就疯了。



卑鄙的家伙！他们无恶不做……相信我，您不应该离开土邦主。谁知道您不在的时候他们能干些什么呢？



“他们”是谁？

请原谅，我不能跟您说的太多，否则我自己的生命也会有危险……不过，求求您，听我的，回印度去。



好……我谢谢您。我可能坐下一班邮船走……在此期间，我去给土邦主发个电报，让他注意提防。



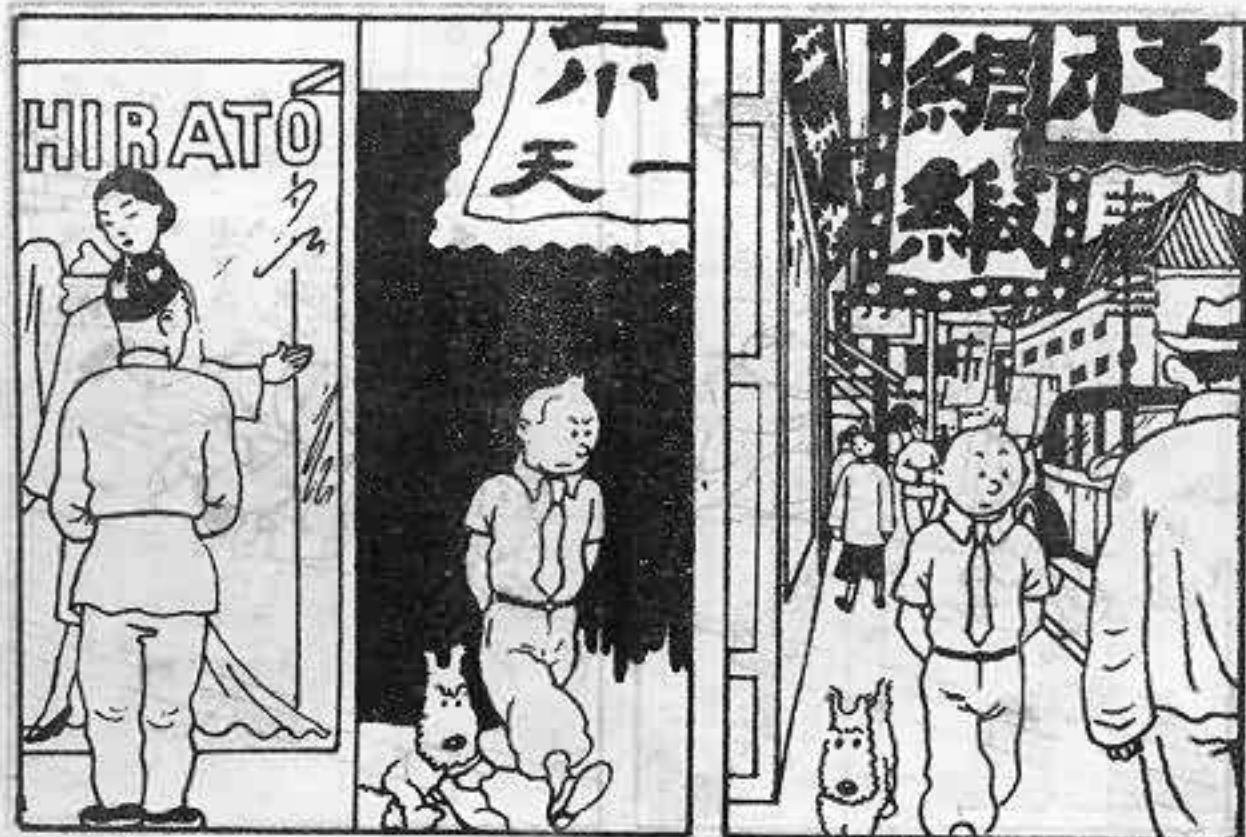
好主意。啊，我倒忘了，在这里要提防所有的人。您的性命危在旦夕……

可是……您怎么知道这个的呢？

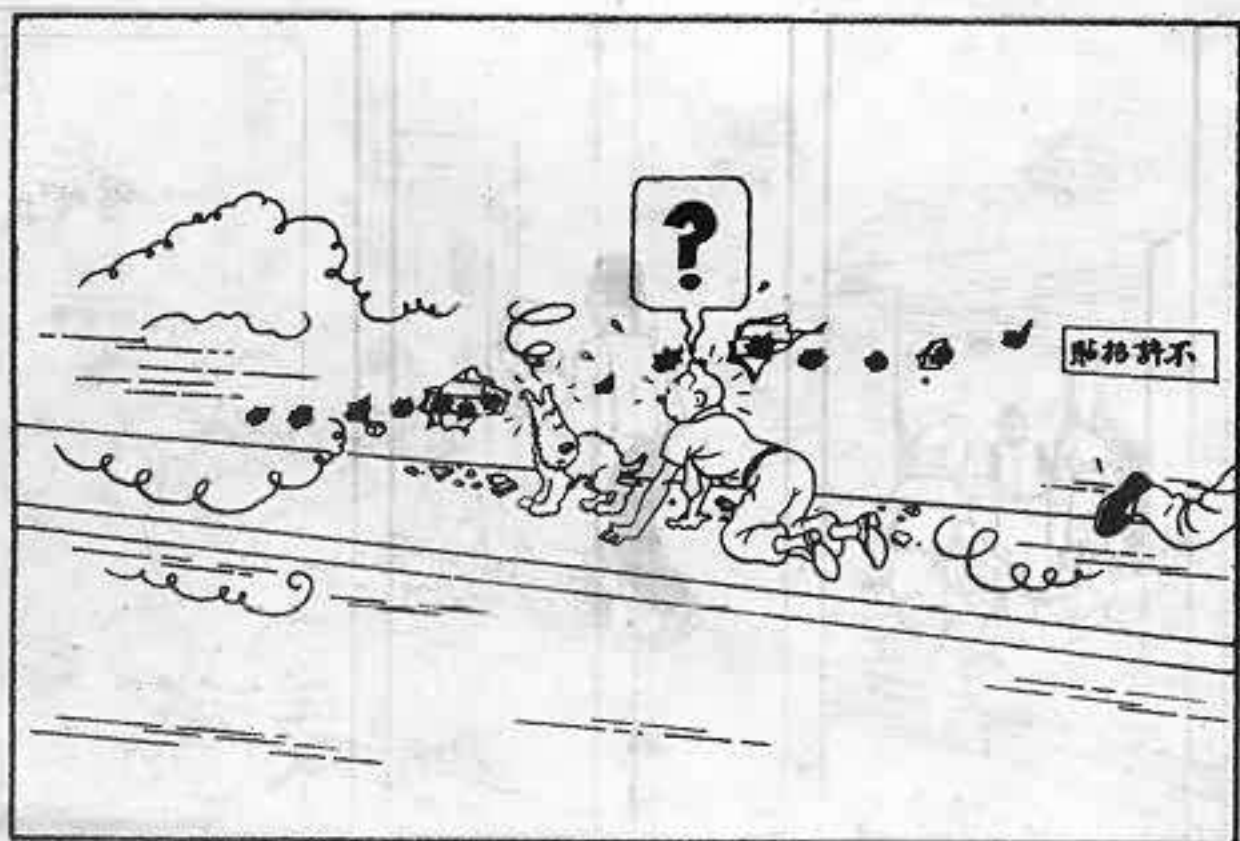


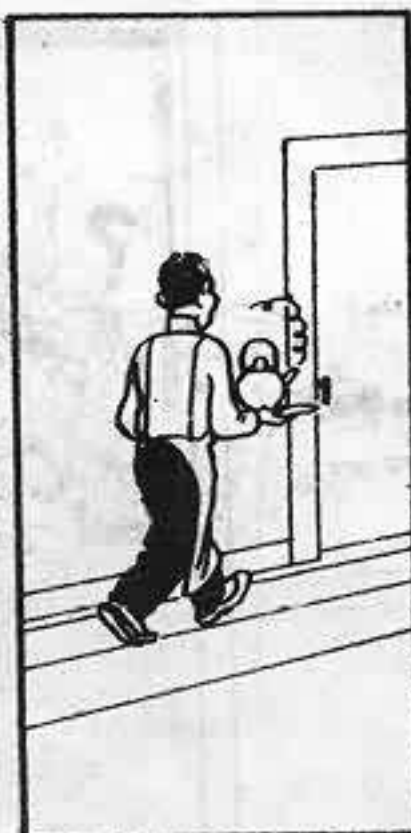
先生，一个真正的日本人是什么都知道的。



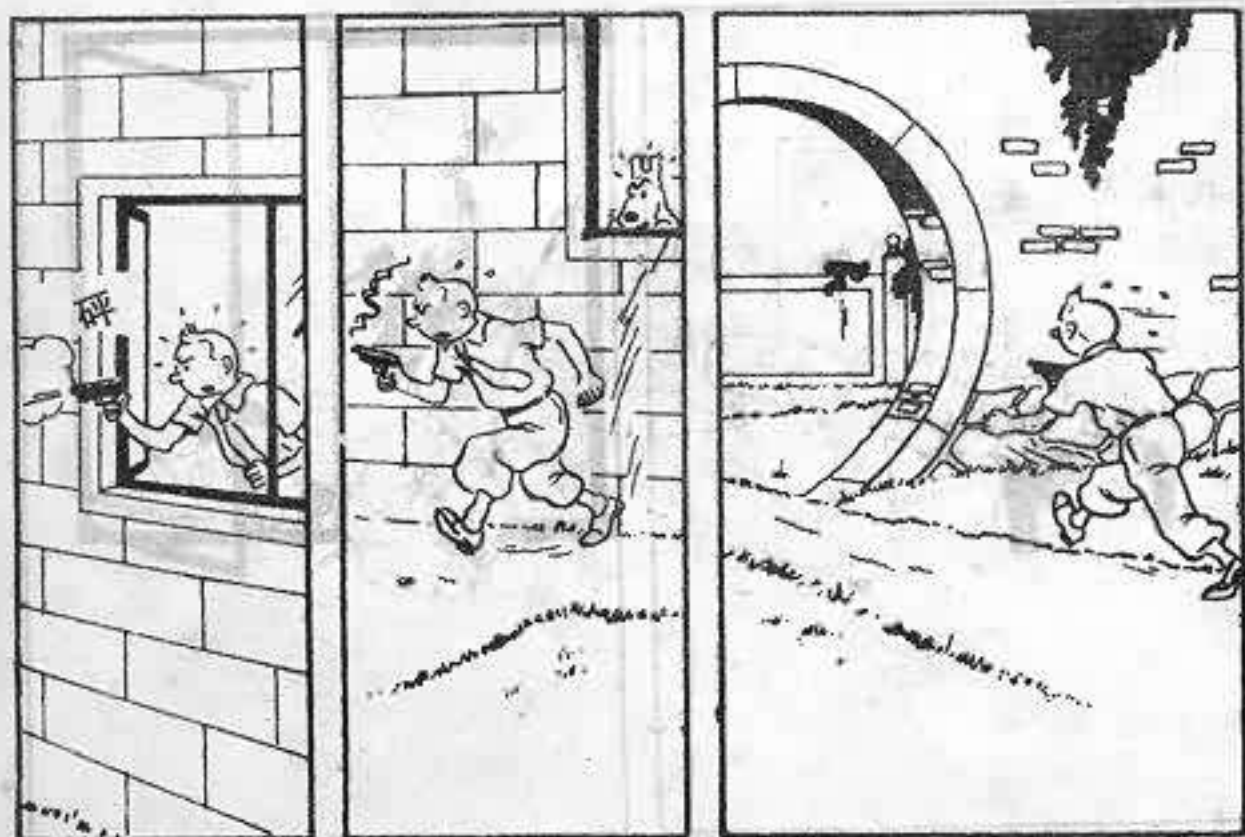


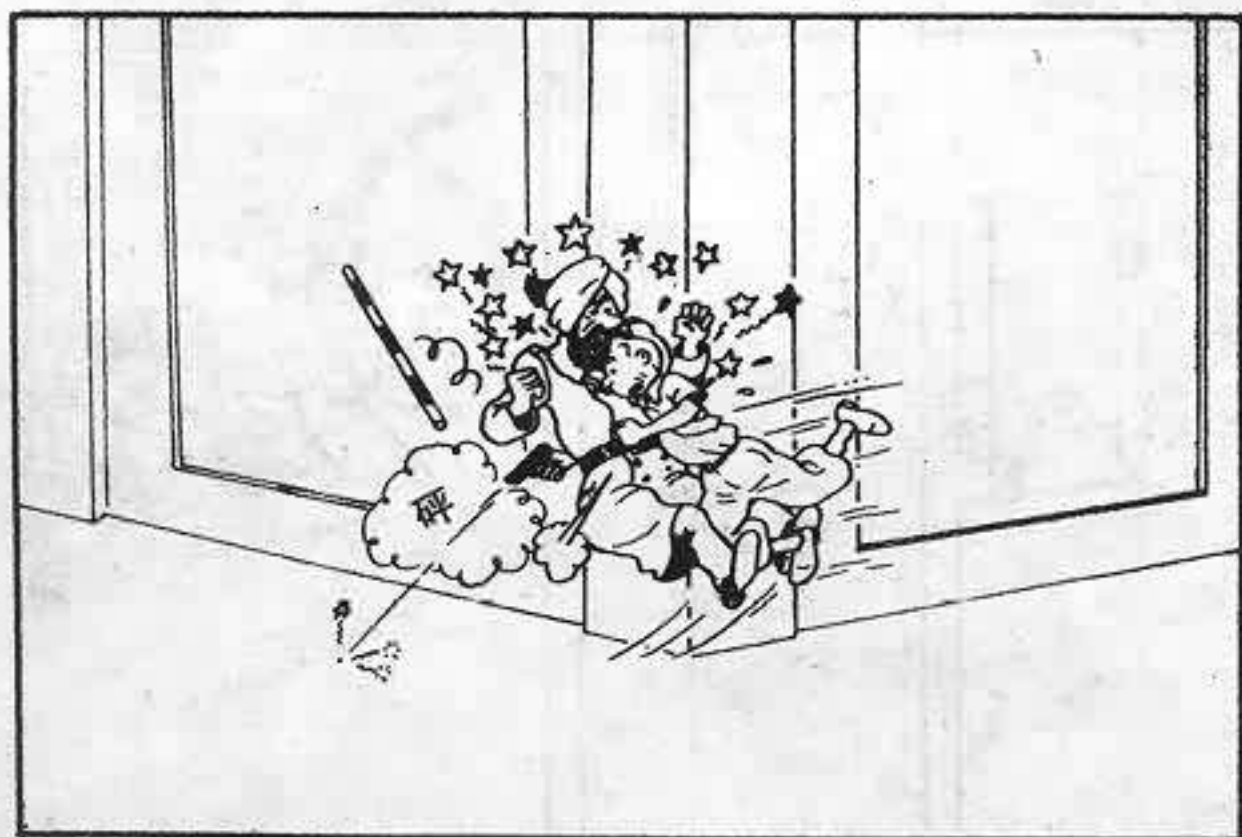














我不是跟你们说过……

你给我安静点!

雷友好



第二天

喂, 吉蓬吗?
你知道你的小堂吉诃德吗?
对……好了!
他落在我手里了! 是昨晚被
巡逻队逮住的!

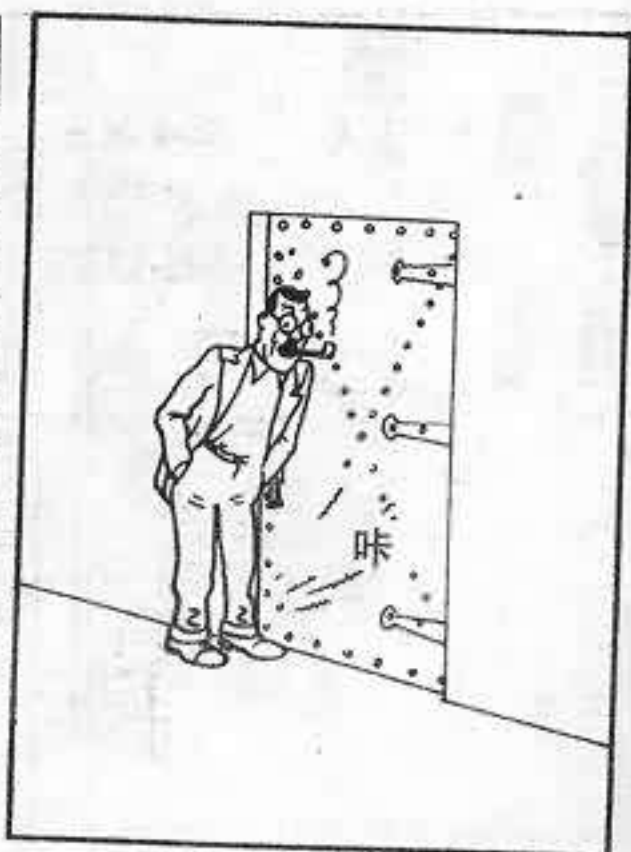


太好了! 那……你要把他怎么样呢? 你说什么? 把他放了? 可是……啊! 哈! 哈! 你真够朋友! 谢谢! 再见!



喂，你们知道吗？昨晚带到这儿来的那个小家伙，他把你们的一个伙伴给打昏了。我要是你们，就一定结结实实地揍他一顿……

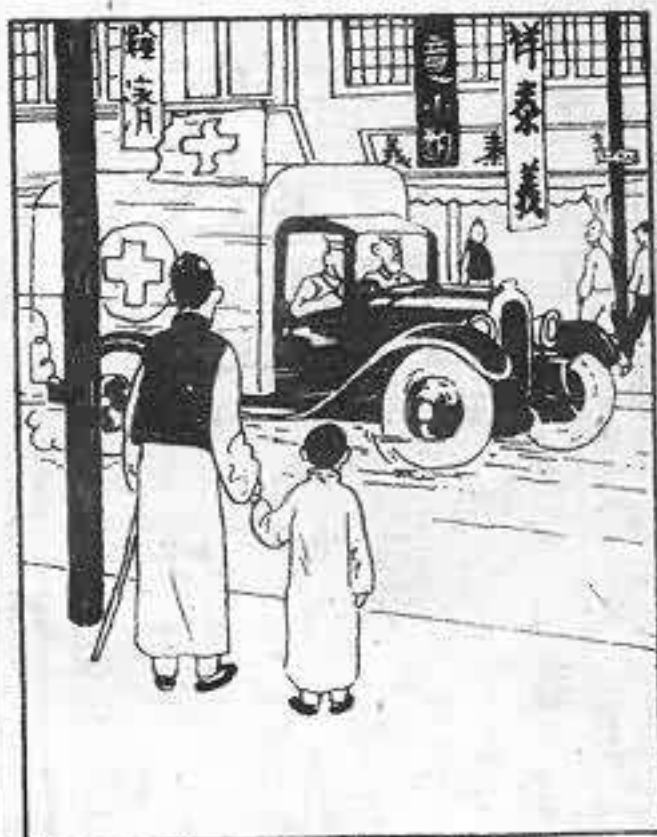
好的，先生！

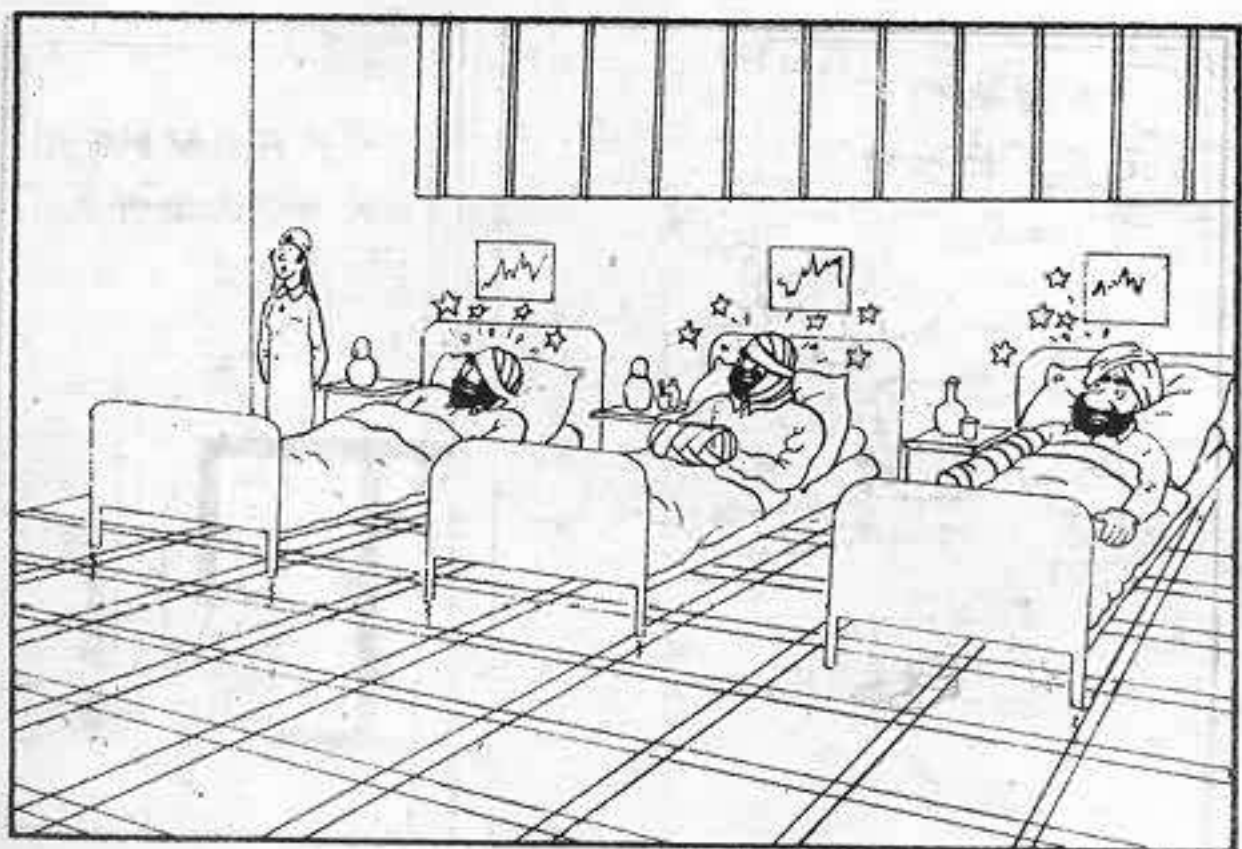


希望他们还
是不要把他打
的太厉害了。



喂？圣·加麦斯监
狱？要一辆救护车？
好，说定了，我就给
你派去。





当然，他们不得不承认我是无辜的。尽管他们放走了袭击我的人！



丁丁先生，您的电报，还有一封信和这个包。



Depose à: RAWHAJPOUTALAH 01 30
 VENEEZ URGENGE (电文) 火速来救, 我与我儿
 MON FI... MÔI MEME 30 子处在危险之中。
 CRAND DAI... 土邦主
 MAHARADJAH

Monsieur Tintin,
 Venez ce soir à 10 heures
 dans la rue qu'on nomme
 T'ai P'in Lou. Il y aura
 une lanterne à l'entrée.
 Mettez les vêtements qui se
 trouvent dans le paquet. Vous
 passerez ainsi sans problème.

请今晚 10 时在太平路见面。在门
 口有一个灯笼。请穿上包里的衣服,
 您会顺利通过……



这可真够神秘
 的……又想叫我
 做什么呢?



中毒了? 没有, 谢
 天谢地! 它的心还跳
 呢……它睡了, 难道
 它吃麻醉剂了?



茶！它可能是喝了
撒在地上的茶水了！
可是……可是……

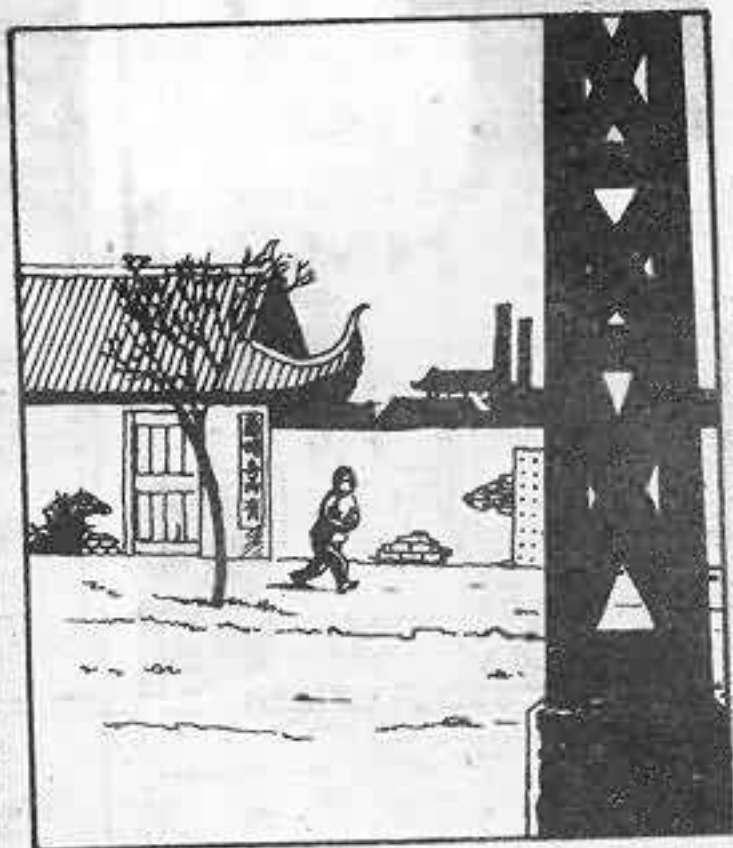


那么，这一枪打的可
真凑巧……否则我也会
喝这个茶的。



我的白雪，你歇着
吧。要是我回来晚了
你不用担心。







是你约我在这儿见面吗？



对不起，先生，到底是不是你？



先生，你是个聋子吗？



还是你在捉弄我？



好了！如果你没有什么
跟我说的，我就走了……



你到底说不说，为什么
把我叫来？



眼神可真怪……



毫无办法！很显
然，我最好还是走
吧……



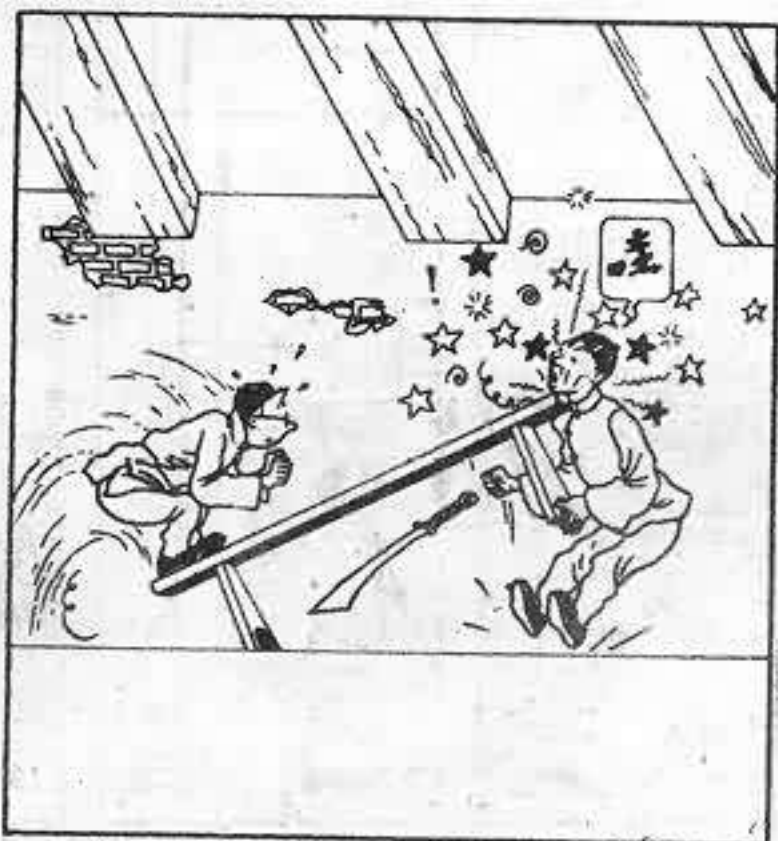


喂，别怕！只是把你的头砍下来！

疯子！



你看看，这只不过是一会儿的事。



我早就猜到了！脖子上有根针，又是那毒箭！把这个可怜的人怎么办呢？



警察，我找到一个疯子。您能照管他一下吗？



这下好啦。警察会去照管他的。闹了半天，我是竹篮打水一场空。明天我走了。



第二天

朗基号客船今天11时出发，前往孟买。



丁丁先生！

噢！平野先生！



听说您要走了，所以我来向您告别。祝您一路平安！

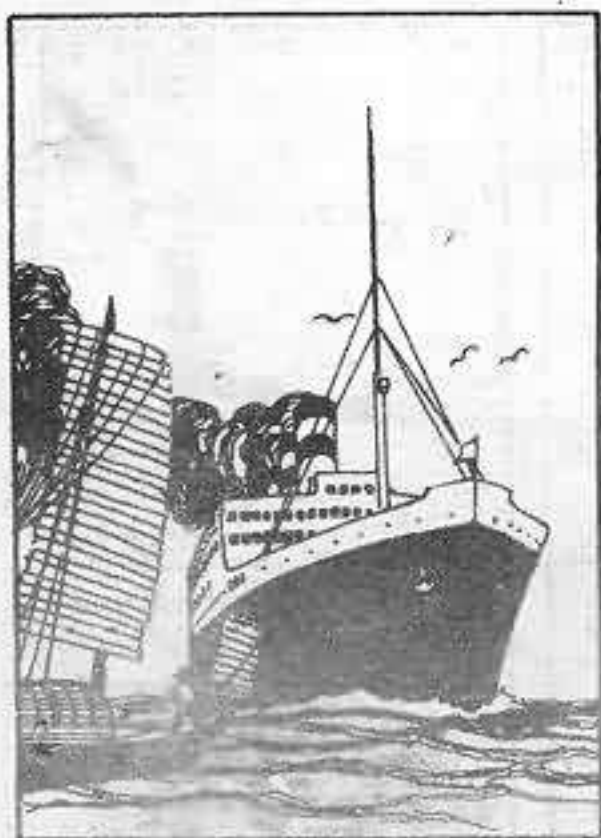
谢谢您，我也向您告别。

应该承认，我在上海没有学到什么东西。

嘟

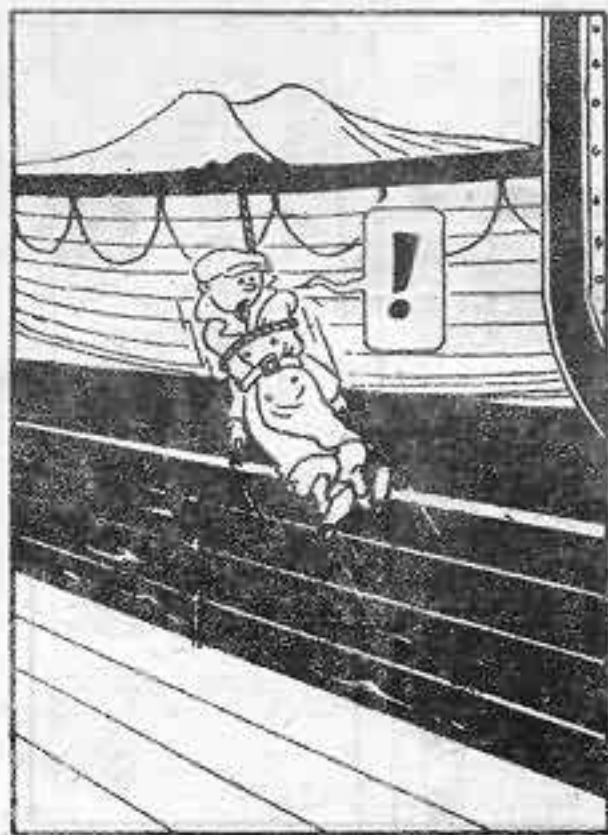
你看见胳膊挂在船舷上的那个年轻人了吗？就是他！

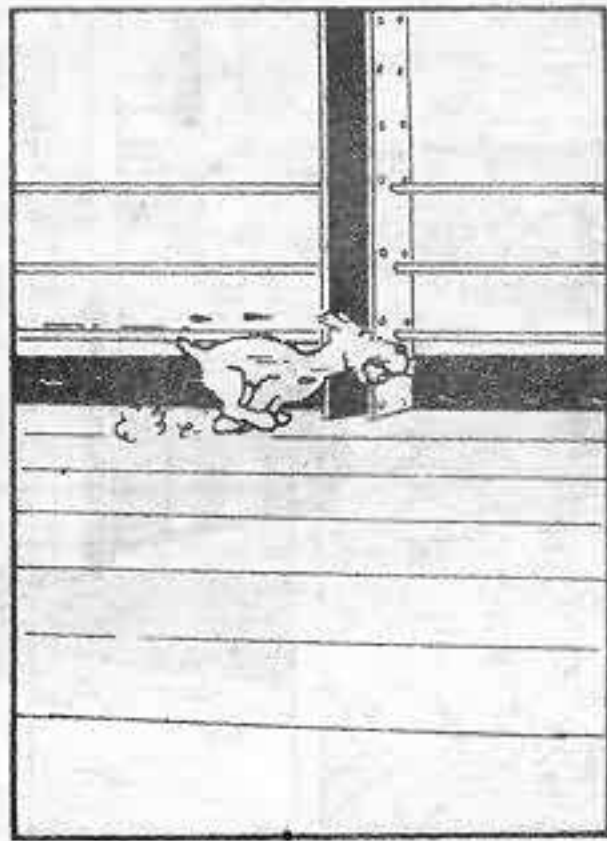
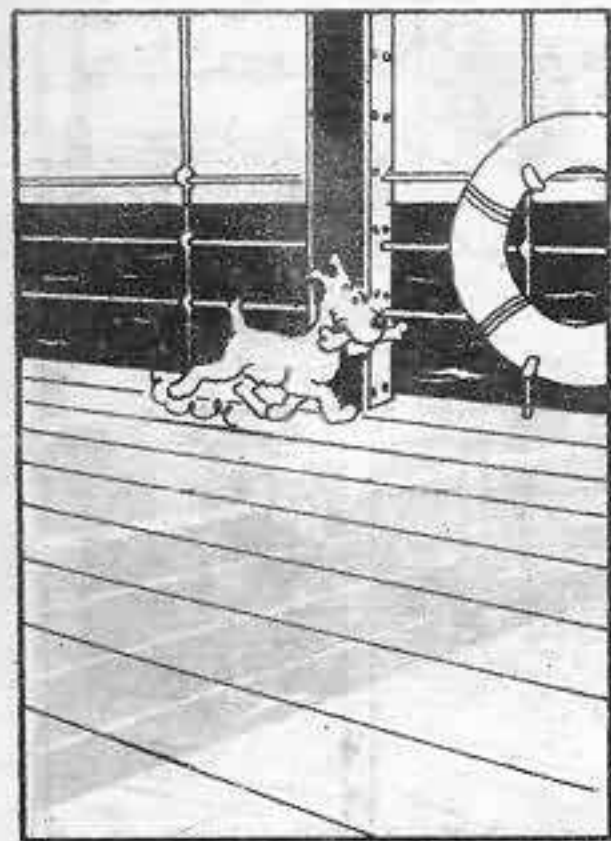
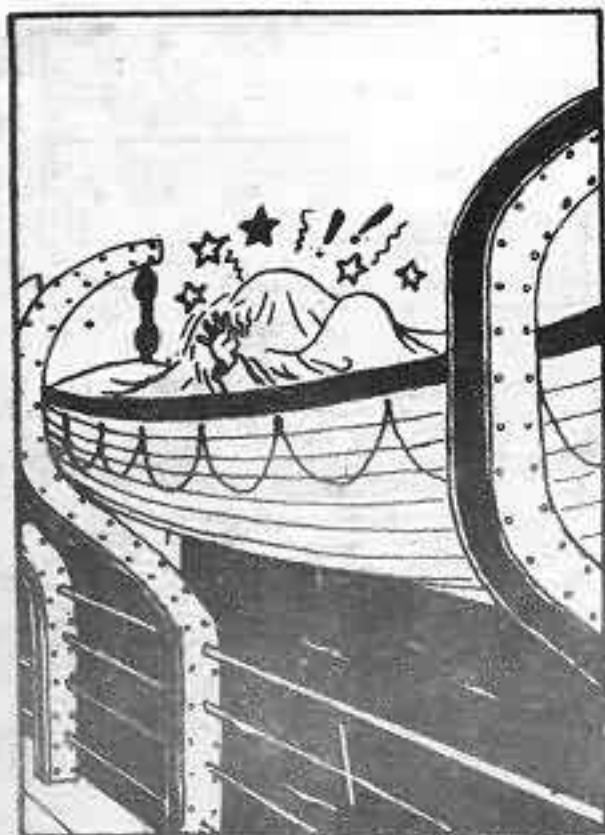
好的！

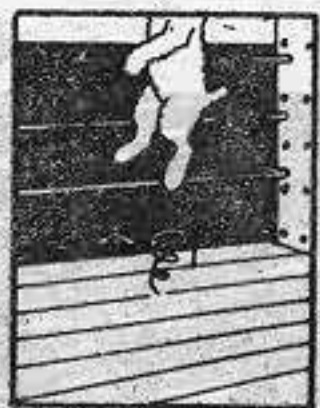
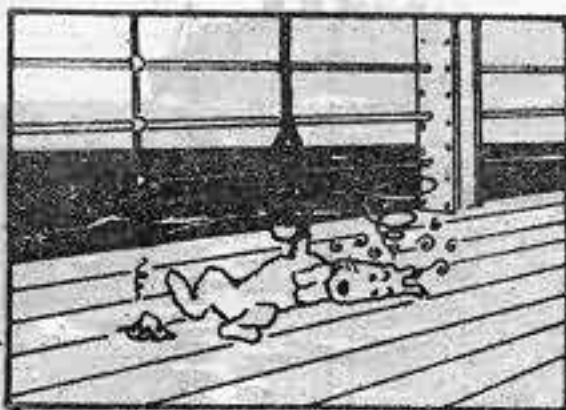
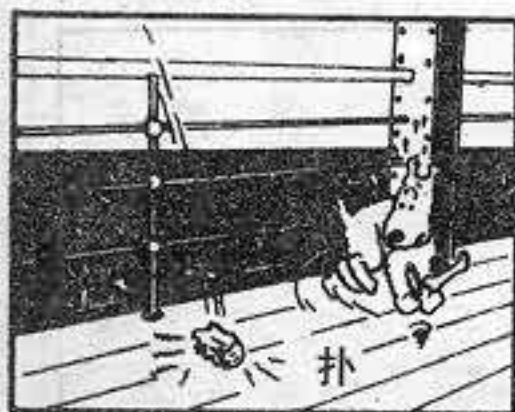
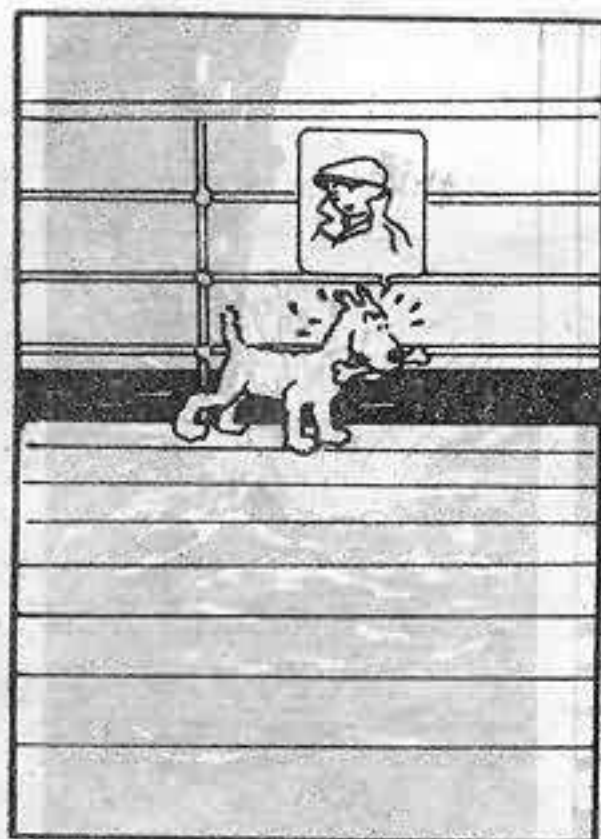


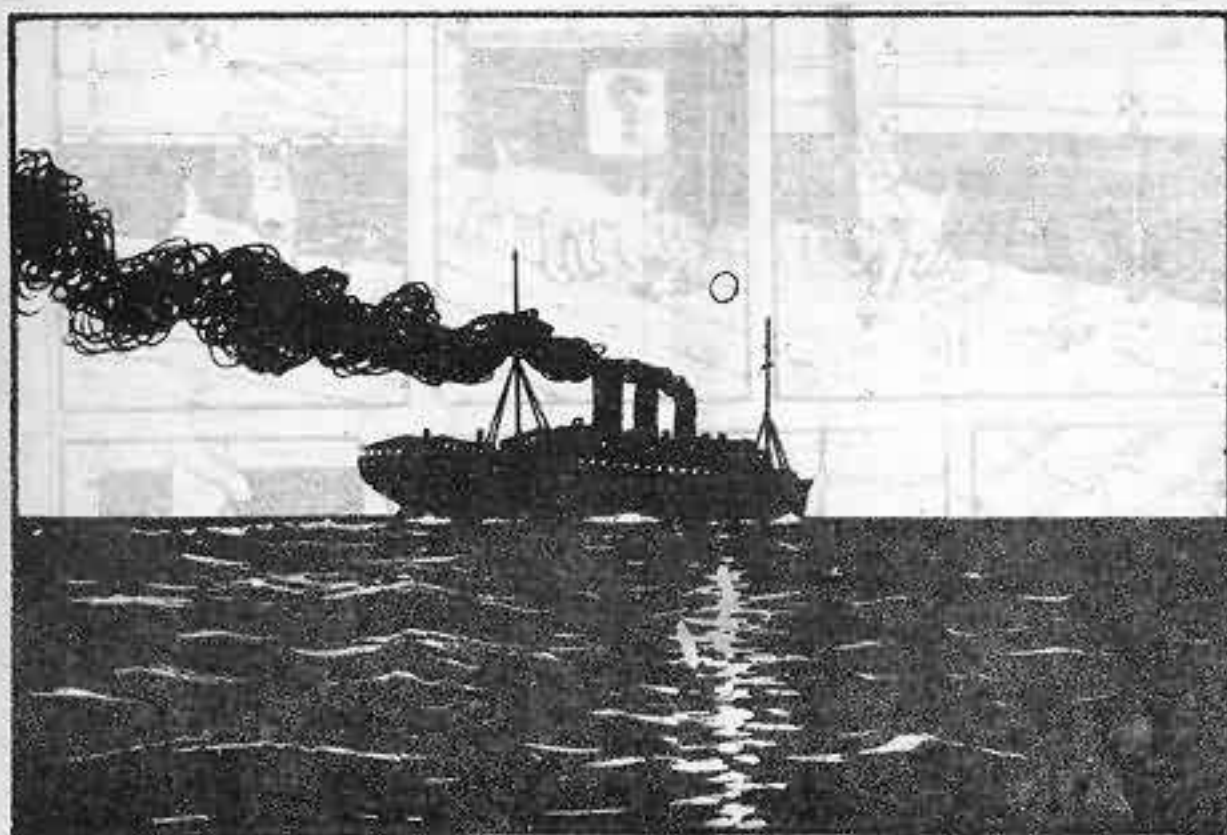
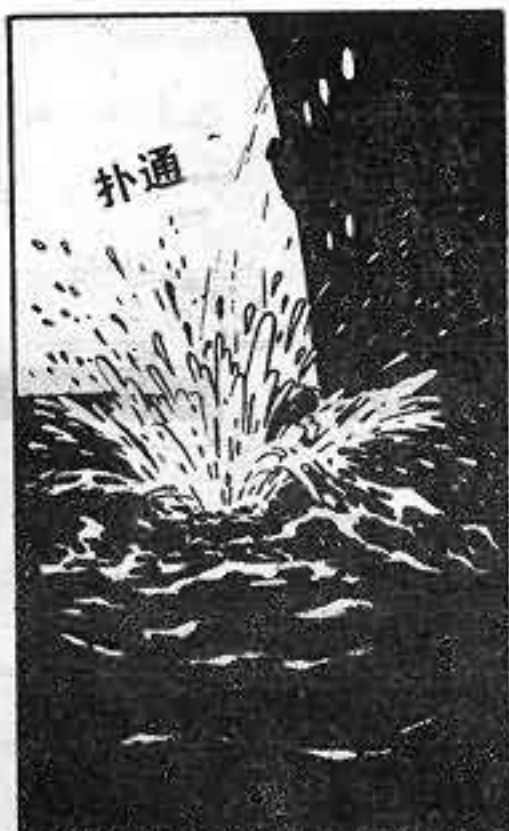
晚上……

白雪，你来，我们在甲板上溜达一会儿。





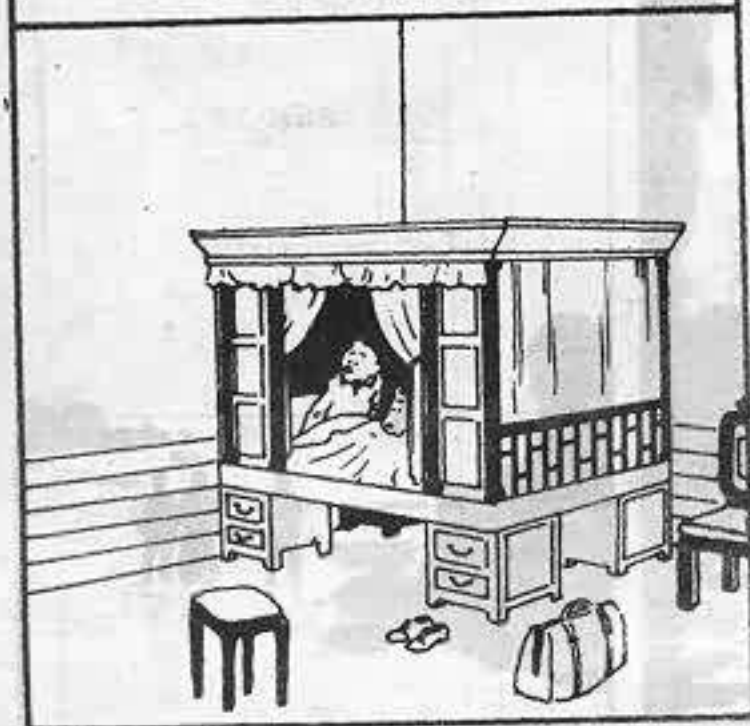








第二天早晨……



白雪，你弄明白这是怎么回事了吗？昨天夜里，我们在前往孟买的朗基号上，今天早晨，却在这个房间里了。



说实在的，我们到底在什么地方呢？



我们去仔细看看。



哦！这个人可能会告诉我们……



对不起，先生……



上海的那个疯子！



你懂得道了吗？没有？好！那么，我来给你把头砍下来！

又来了！

每日出版

迪迪！你别闹了！

听话，
别缠着
我们！

好的，爸
爸……

请允许我自我介绍一下：
王仁杰，我是你刚才看见的
这个不幸孩子的爸爸。他在
上海同你约会的那天晚上，
被我们的敌人害疯了。是他
在上海负责照看你……

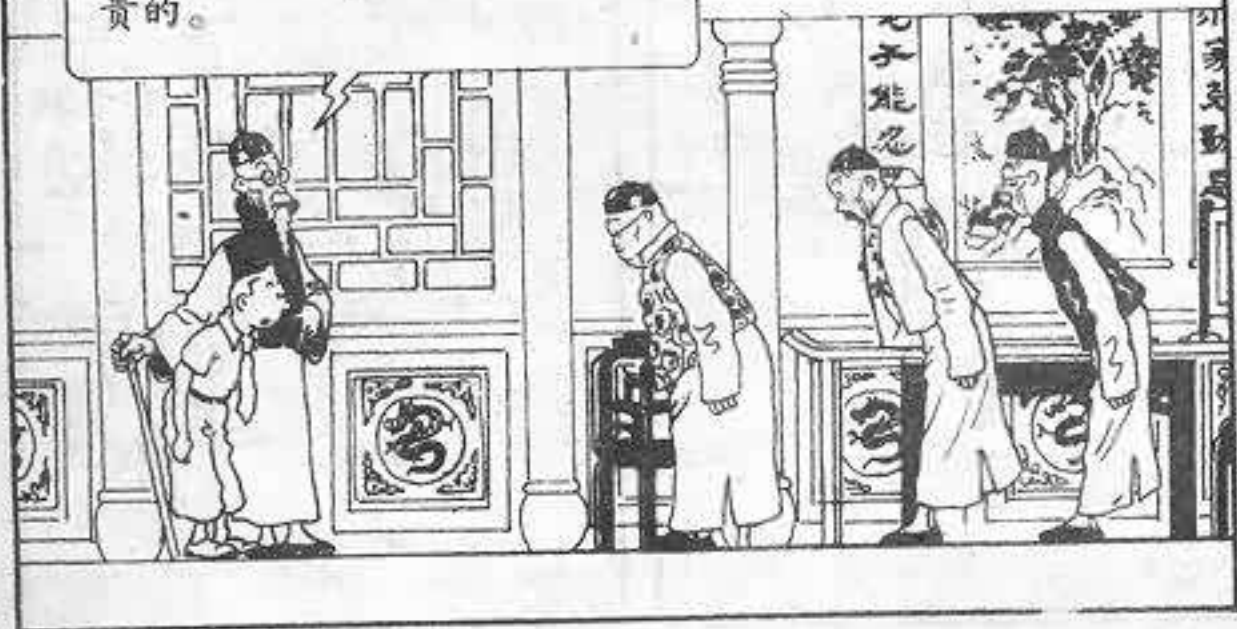


是这样：我受他救命之恩。不过，我可否问问您为什么让他照顾我，又为什么不让我继续旅行呢？

有道理，把你突然地劫来，我应该向你道歉。但是，叫你回印度去的那封电报是假的。我的儿子应该在你看到他那天晚上告诉你这件事，并请你上海再住一些日子。咳！他未能办成，而你也上船了。然而，你应该留在中国……



先生们，这就是丁丁先生，日后他对我们的帮助将是非常宝贵的。



丁丁先生，现在我们都给你解释清楚……



你现在“龙的传人”总部，这是一个旨在反对鸦片的秘密团体。你知道，鸦片在中国造成巨大的危害。我们最大的对手是一个日本人，而你认识这个日本人。他是平野松城……





对, 平野松城, 他是在中国的日本特务, 还是他们当中最活跃、最坏的一个……



船名	货物种类	目的地
土星号	鸦片	利物浦
塞尔万号	鸦片	汉堡
	鸦片	安特威普
	鸦片	马赛

喂, 东京吗?



……因为，他不满足于光搞间谍活动，就和鸦片贩卖集团合伙，帮助他们在世界各地，特别是在中国推销这害人的麻醉品……



喂？喂？东京听你讲话……啊，是你呀，我亲爱的朋友……



是的，阁下。一切顺利……丁丁呀？去印度啦，一封电报就把他打发到那边去了。当然啦，是我亲自起草的……不，不那么容易。这些讨厌的龙子龙孙想把他留下，我不得不采取断然措施……



好极了，现在你可以自由行动了，那就把你已知的事办成了。事成之后，会授给你一级富士山勋章。



阁下，只要宣传搞得好，我确信会成功的。……能搞得好？太好了。再见，阁下。



我们认为你会愿意帮助我们的，所以，我们派人到印度去给你送信。平野手下的间谍星罗棋布，他们知道了这个消息，就把我们的人给弄疯了。你还是动身走了……



这是白雪！

汪！汪！



白雪！不见了！



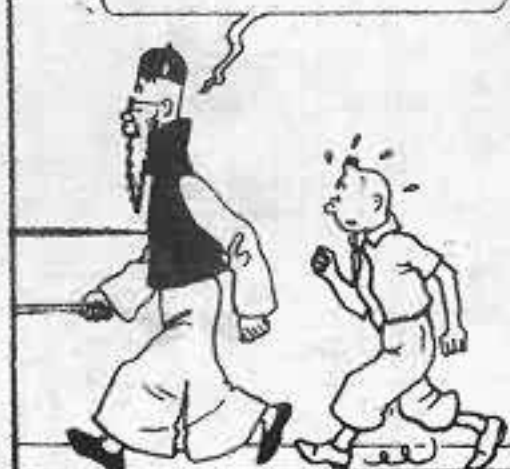
我来帮助你找到道！你放心，没什么关系！只是把你的头砍下来……



你看这刀多快呀！



到我儿子的房间去看看……



迪迪！



爸爸，请进。您来参加这个有趣的试验。



不许你再干这种事!

真高兴能
重新见面，
嗯，白雪？



丁丁先生，请原谅我这
可怜的儿了。他这样做

.....

这不能怪他，
王先生！我一定
尽力找到解这种
毒药的药方。



我们再来谈平野吧。他
由于没能阻止你来中国
就想吓唬你，让你立即动
身回去。结果恰恰相反，
你留下来了，他又想害死
你。现在，他以为你是在
去印度的路上，这就一切
顺利了。他和他的
同伙是用无线
电报联系.....



用无线电
报？啊.....
真可惜，我
的收报机放
在我的箱子
里，留在朗
基号上了。
否则我就能
.....



我的朋友，
你的箱子跟
着你，我们可
不是想扣下
你的箱子。



您看……有一天，在拉瓦布塔拉，我接收到这个奇怪的电报，“RRCQ15.30”

后来，在船上，我终于搞清楚了。

“横浜”这个词使我想到写这封电报的是个日本人，并且他……注意！一个同样波段的电台。



Cezclee
folaire
izlandais
di teet x
remistheie
uzanus
est long
tule 3
leane
eugene

取出每个字的头两个字母，你看……“今晚10时蓝莲花”。当然，还不太清楚这是什么意思。



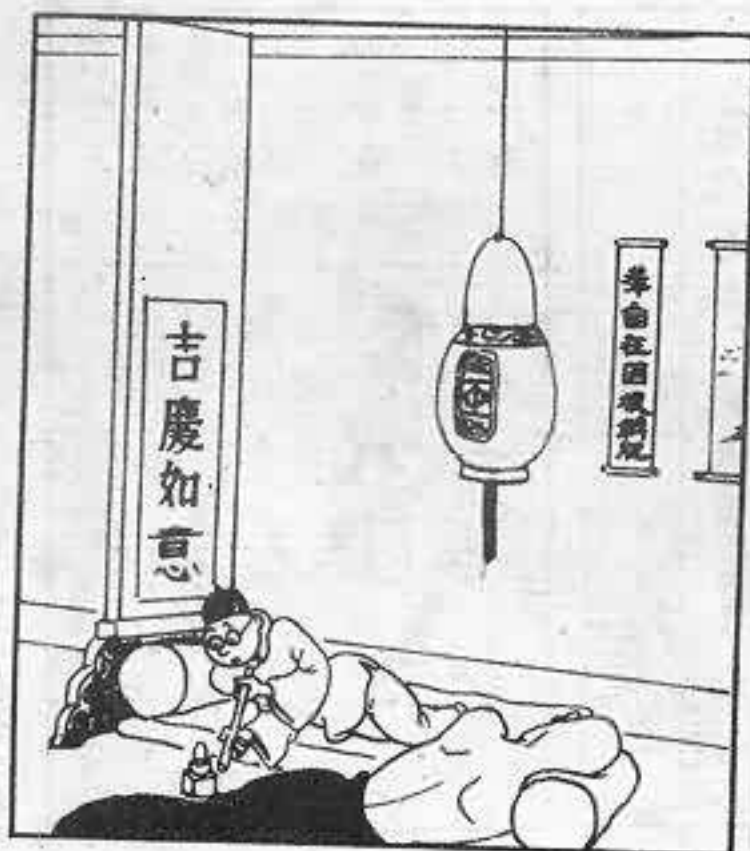
蓝莲花……蓝莲花……等等……对，我明白了，在上海有一家大烟馆叫这个名字。

噢，是这样。那我一定要去看个究竟。



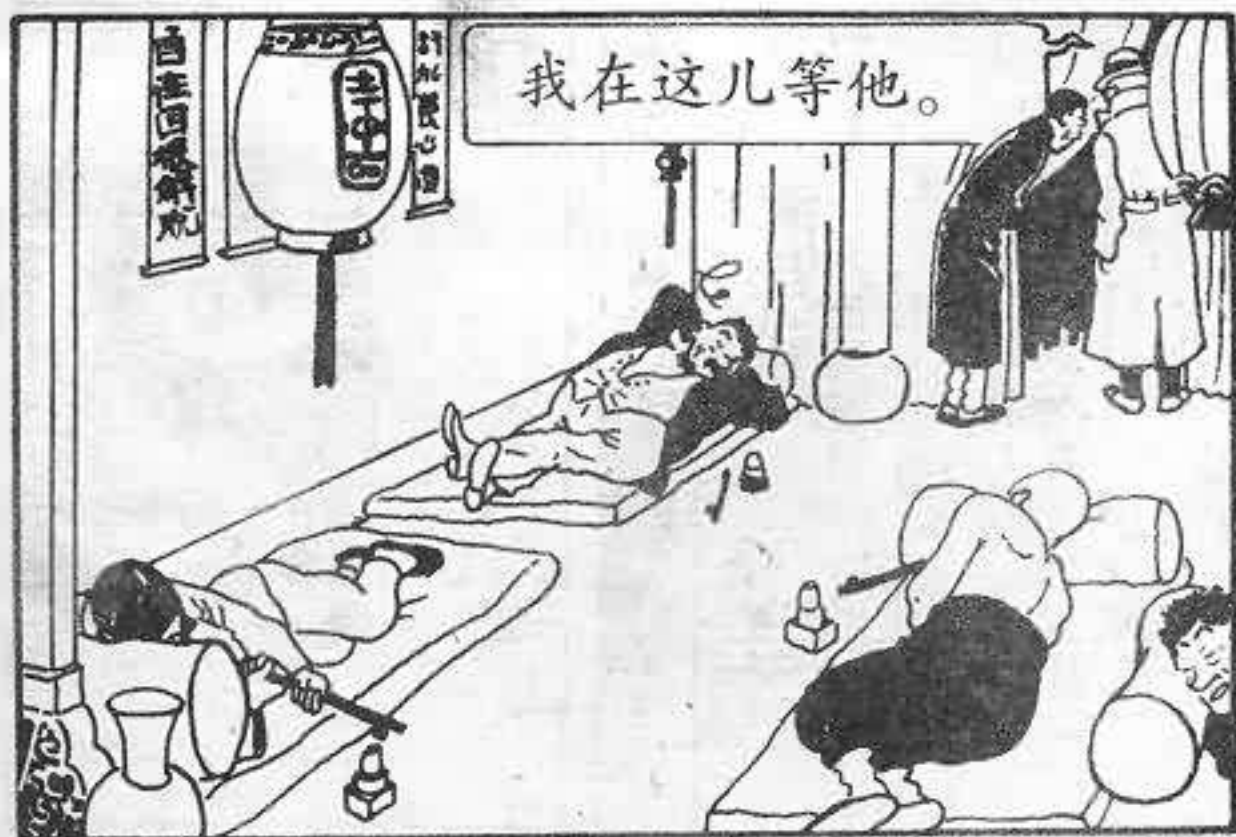
当天晚上，
十点钟……

蓝莲花



没有，平野先生还
没到，不过他一会儿
就来了。请您跟我来
好吗？

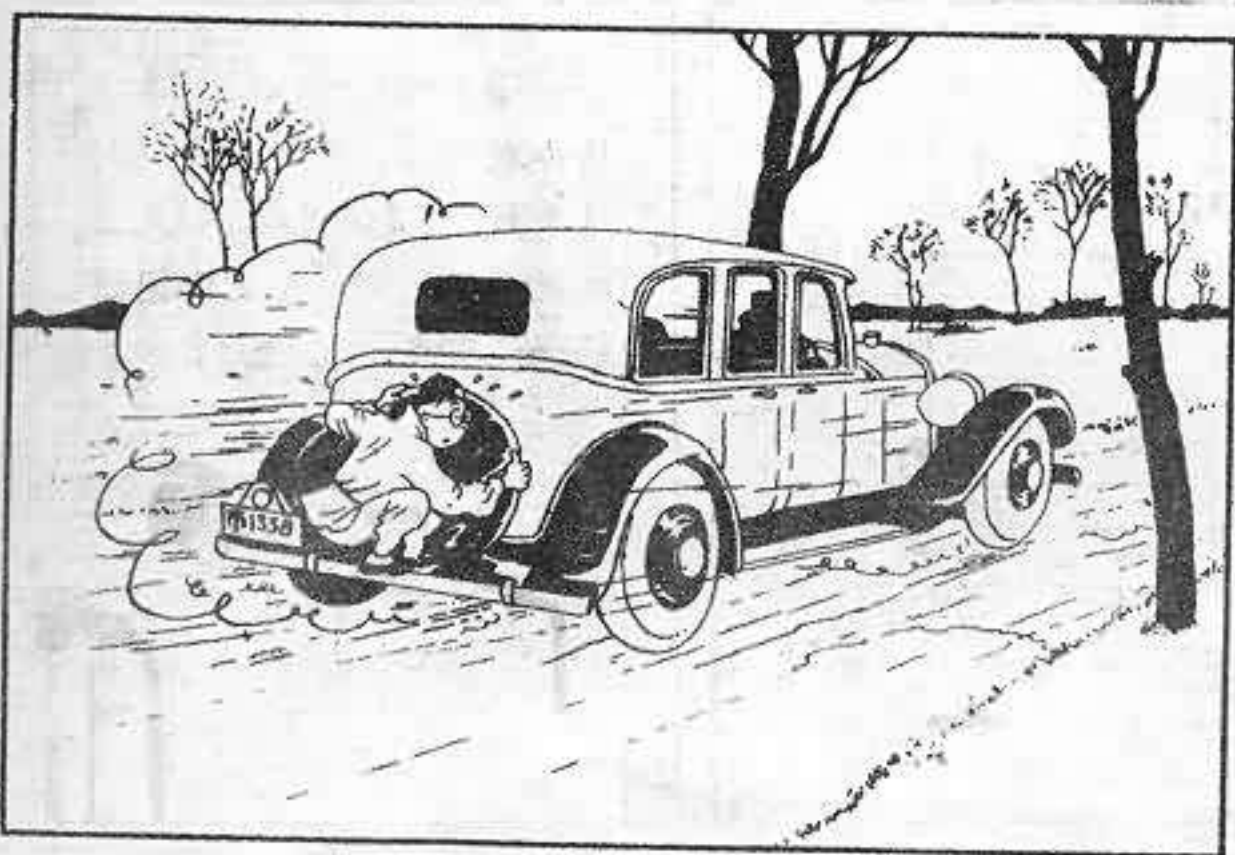


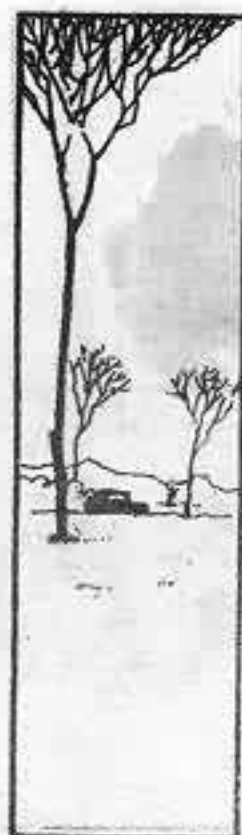




……先给你 5000 元。等事情办成之后，你还可以领到这个数。只是别忘了，如果你瞎说乱讲，那就是死！同意吗？好！现在出发……









哎呀！可真冷！啊！
他们干什么？他们躲起来了……难道……



喂？喂？城府车站
吗？中国匪徒刚才把
铁路给炸了……是
的，是的，在123公
里的地方……



哎呀！我
冻僵了……



阿嚏！



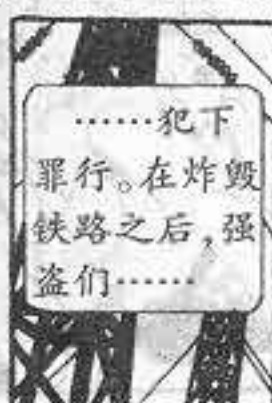
那边！有人！有
人在窥视我们！





要是我能跑到汽车那儿……





……很多乘客因试图自卫而惨遭杀害。



受害者当中有 12 个日本人。他们干完坏事之后……



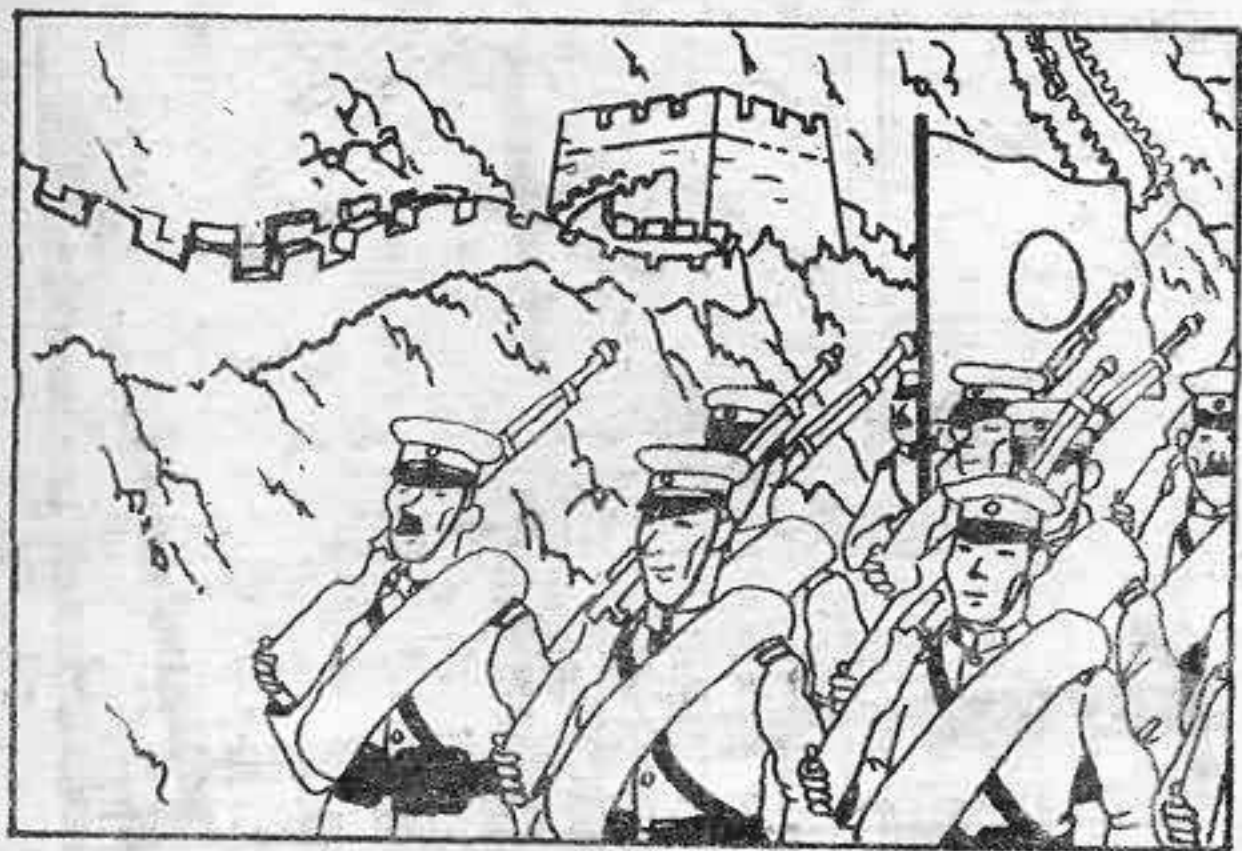
……这一百多名匪徒就带着他们抢来的东西逃跑了。

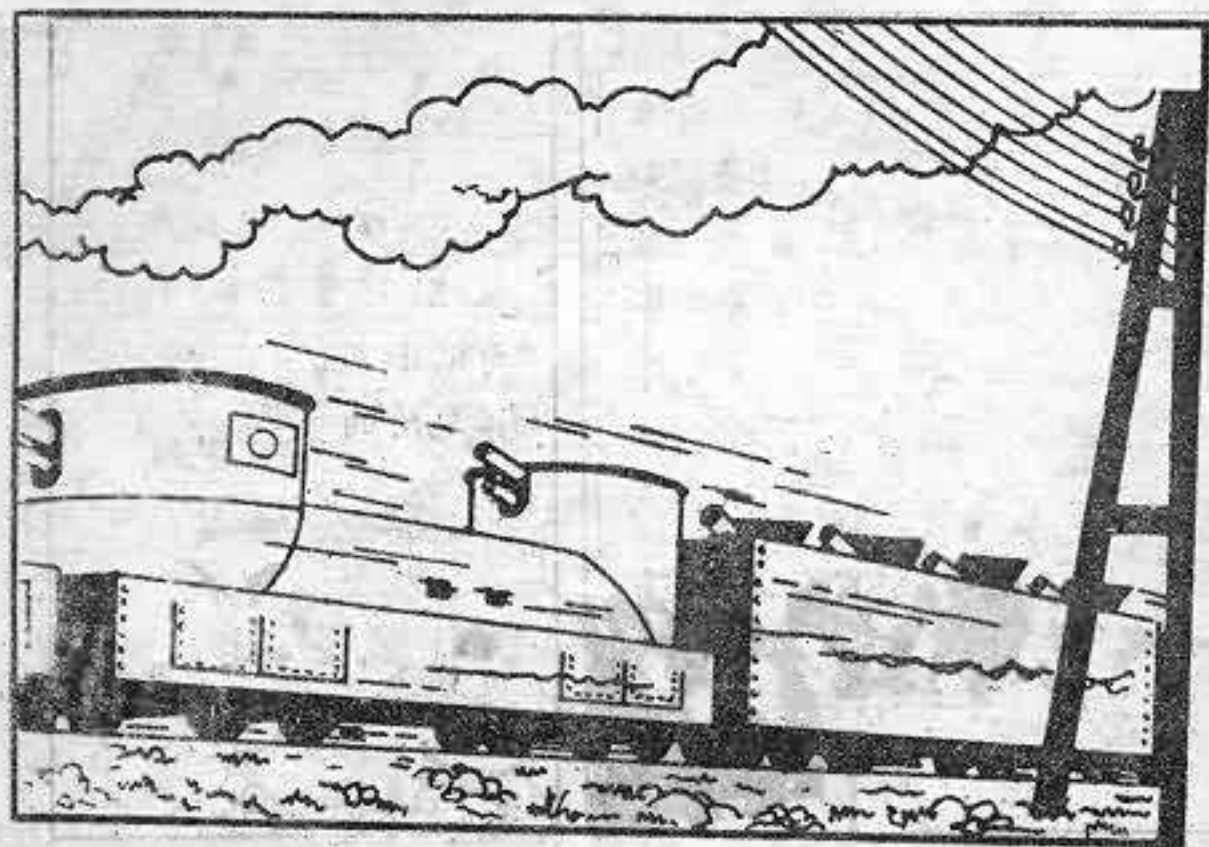
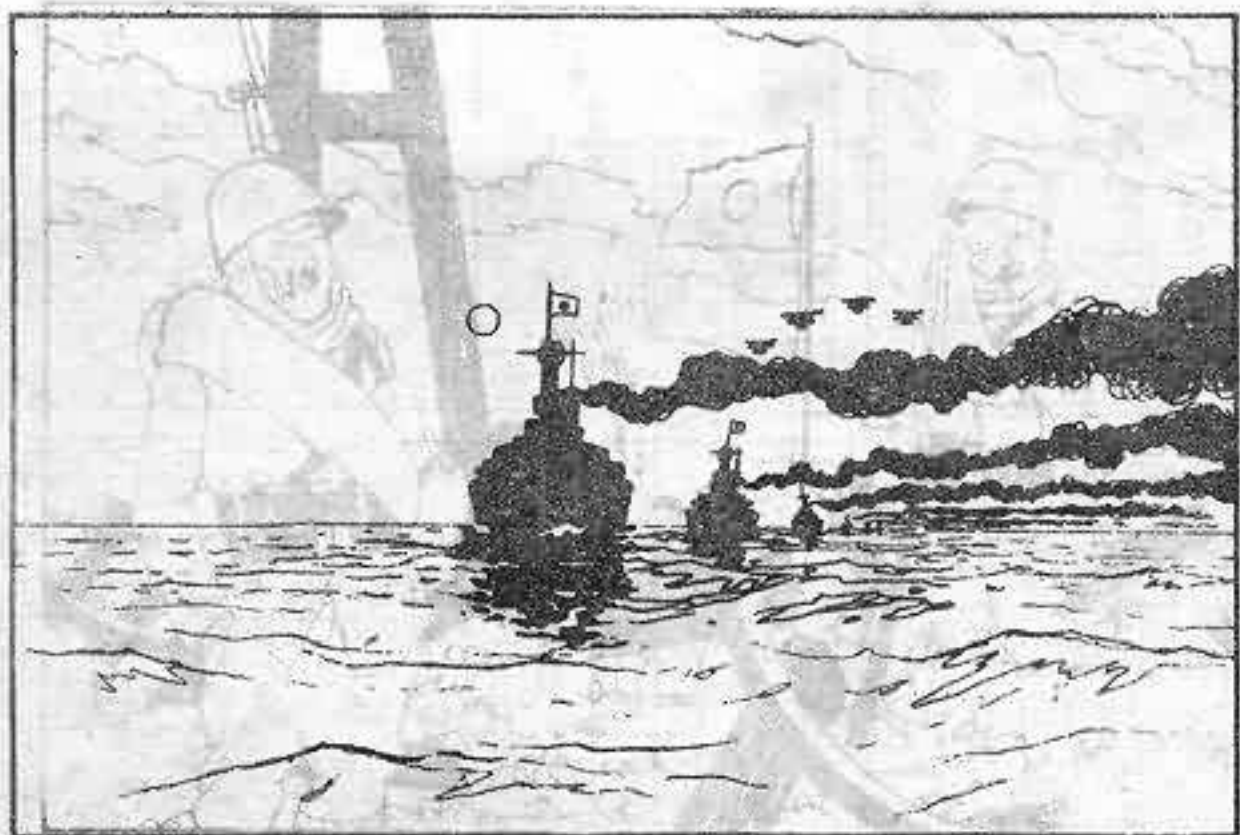


东京最新消息！号外！中国匪徒袭击了一列客车！最新消息！



……而日本不应该忘记它是远东文明和秩序的捍卫者！光荣是属于我们那些捍卫这崇高事业的勇敢士兵！







……日本又一次完成了它远东秩序和文明捍卫者的任务！如果我们不得不十分遗憾地派兵去中国，那也是为了保卫中国本身！



嘿！嘿！我已经跟你说过！对于象你这样好奇的小家伙，在中国是很危险的。



丁丁早就应该回来了。

他究竟能在哪儿呢？

我的司机送你回上海。我还有一笔小小的帐要和这个不知趣的小家伙算！

他们把我关在这个房间里……到底想把我怎么样呢？

请原谅，亲爱的丁丁先生，我没能早点来照料你……

你打算把我怎么样？我就想知道这个！

亲爱的朋友，我喜欢怎么
样就怎么样！你现在上海郊
区我的家里。没有人看见你
进来；也永远不会有人看见
你出去。



你现在得听我的摆布，我
可以让你消失……但是经过
仔细考虑之后，我不愿意让
你死！不，相反我决定把你放
了。



对不起！我去去
就来。

我……你别
客气，请便……



好么！我
可没料想到
是这样！



我亲爱的朋
友，你认识这
个吗？

致疯毒
药!!!



只打一点
点，我就把
你放了……



喂，请放
心！我说了：只
打一点点。你
不会成为狂躁
型的疯子。



就这点儿！你看，
一会儿就完了。

疯子！
我要变成
疯子！



张呢？他
也没回来？

没有，
老先生。



真倒
霉！无
论如何
我要找
到丁！



1 2 3 4 5 6 7 紫罗
兰！紫罗兰！



现在，我亲爱的朋友，我送你出门！

咯……咯、咯、咯打咯……



丁丁满意！

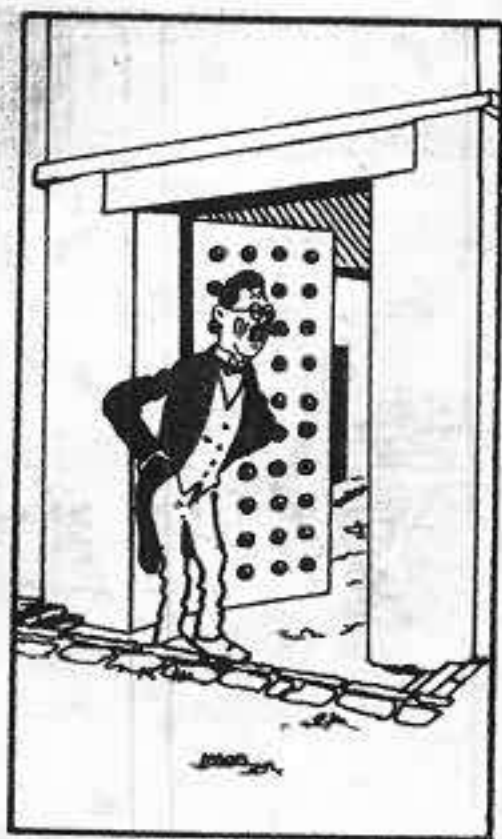
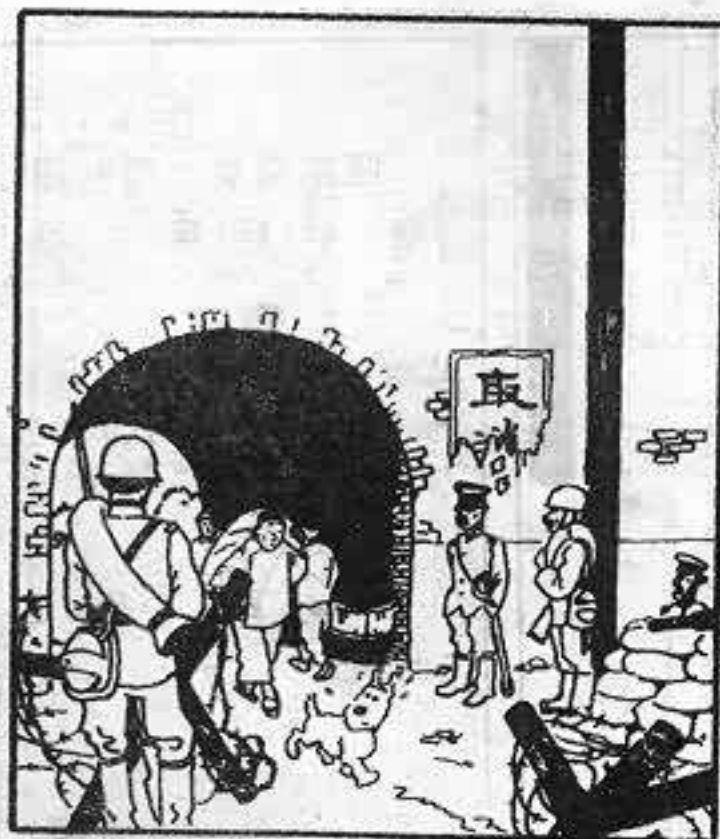


再见！一路平安！



好！好极了！
嘿！嘿！







这个诚实的白雪，还以为我发疯了！



我怎么竟然会没疯呢？然而他确实是给我打了针的……



八嘎牙路！
我给他打的不是致疯毒药！



老先生，
您派去监视
平野住房的
那个张刚刚
回来了。



我躲在另一间房
子里，用水把他的致
毒药给换了。我把真
正的毒药给您带回
来了。我把他的匕首
和手枪也都……



我一定会找到
他！他不会走远！



他在那儿!



我敢说我的
手枪是上了子
弹的! 幸好, 我
还有匕首!



糟糕！这个刀是
白铁片子！



这个呢？这也是白铁片子吧？



一小时之后

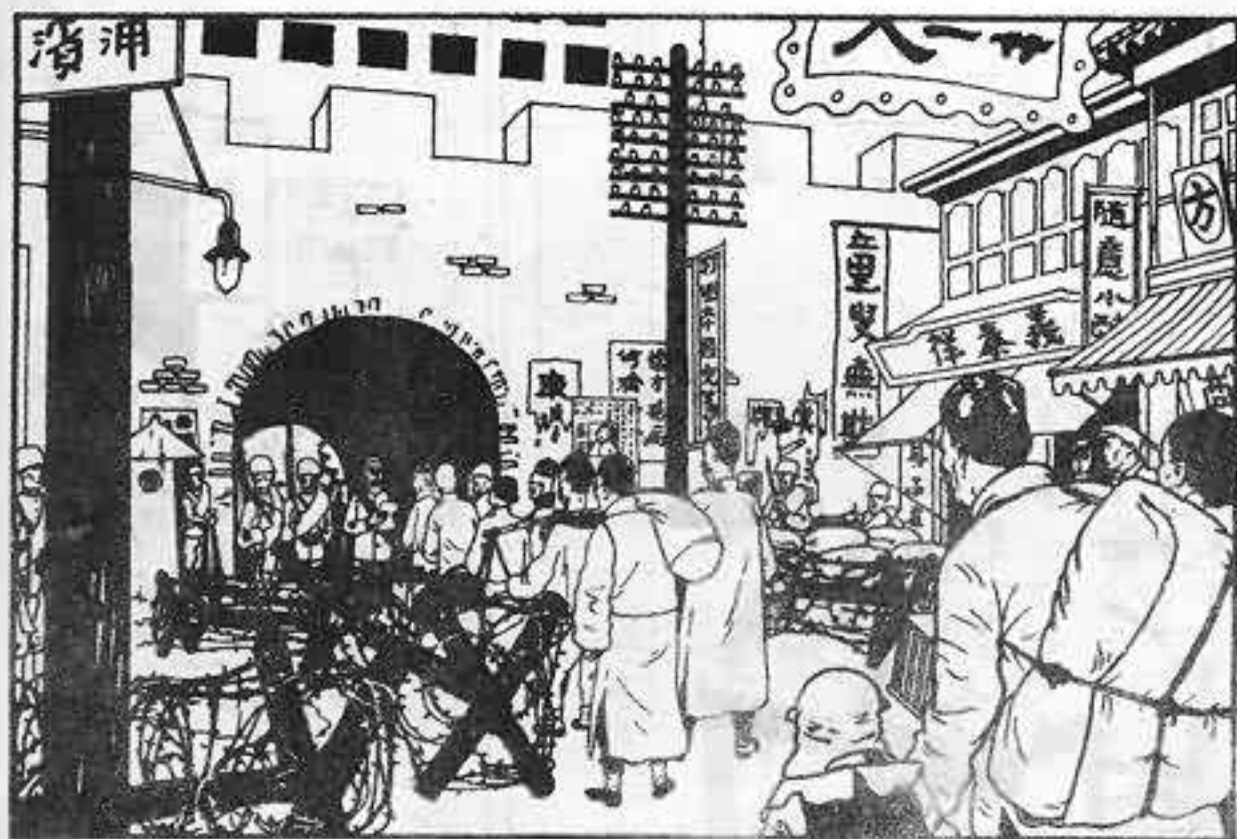
少校，我是日本公民！我差点给一个年轻的欧洲人、一个为中国人效劳的间谍暗杀了！他的名字叫丁丁！



现在得赶紧
回王先生那儿
去。



要是我想
出城的话，那
时间就太紧
迫了！



太晚了！日本人把城门
给守住了！我出不去了！



我怎样才能出城呢？



?



你就是被日本
人悬赏捉拿的那
个人！





快! 藏起来!

喂? 是的!
还没有找到
他吗? 活见
鬼! 好好找
找! 他怎么能
通过城门呢?

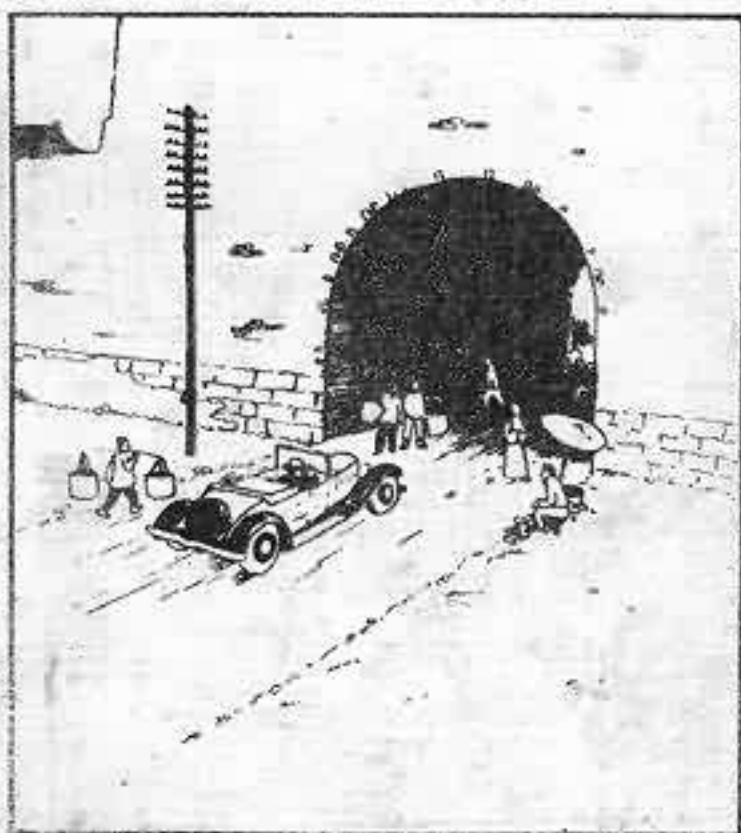


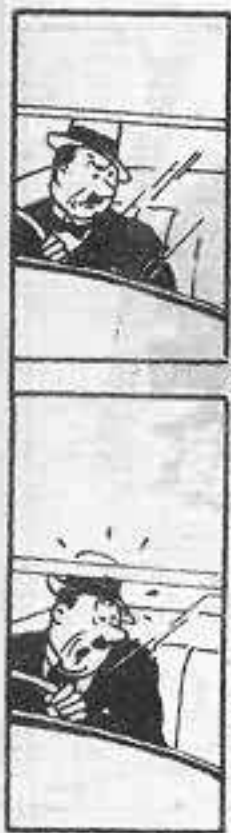
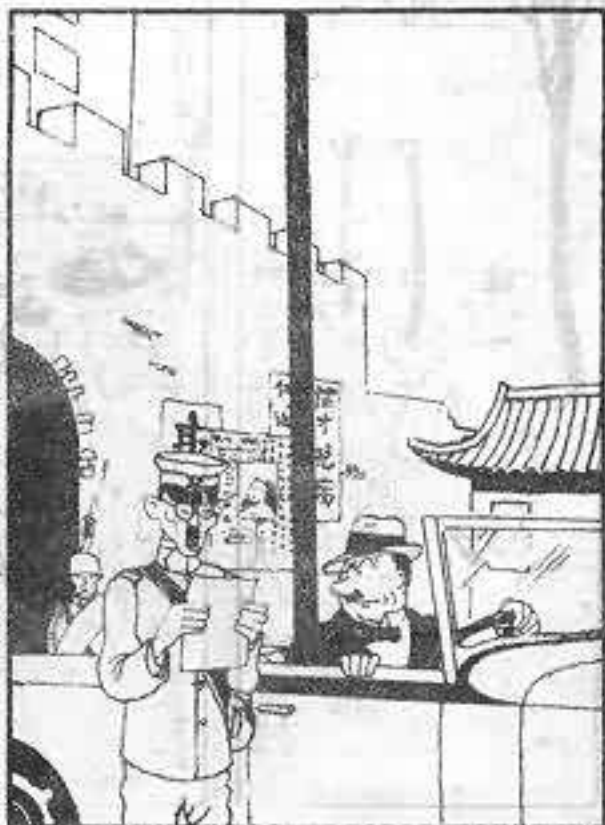
谢谢!

你救了我的拿, 我
永远也忘不了!

噢! 不要感谢
我! 这很自然……
我的弟弟是人力
车夫, 有一天你曾
护着他, 对付一个
洋鬼子。







唔？你对你提供的情况有把握吗？

少校，绝对可靠！当时我看他就象现在看您这样准确！



如果我们走得快的话，今晚就能到王先生家。







少校，我们没找到他！
他不可能从这条道逃跑
.....



你可回来了！我以为再也看不到你了！



你欺骗了我们！没有
找到丁丁的任何踪迹
.....你得听我们的吩
咐啦！要知道，可不能
跟军事当局开玩笑！

可是
.....可
是.....
我.....



只要我从这里出去，
就得让这小坏蛋知道
我的厉害！



那么，这就是那造成很大危害的毒药了……真想不到，多亏了您的仆人，要不我也就受了它的害了。



你听啊! 我们的儿子又犯病了! 求求你，想法让他安静下来吧!



可怜的，可怜的妈妈……



唉! 要是能让她的儿子恢复理智有多好呀! 可是，这不可能……



至少……
对，倒是有
千分之一的
希望！



为了这个,我
还得穿过日本
封锁线……



夫人,鼓起勇气!明天上午,我去上海找人化验一下这个使您儿子疯了的毒药,也许能治好他的病。



第二天早晨……



我真替你担心！难道你忘了到处在悬赏捉拿你吗？

用不着担心。如果我能到公共租界那儿去，我就安全了。在那儿，他们就把我没法了。



喂?对,是我……你是谁呀?



公共租界警察局局长。有一个叫吉蓬的在你们那里押着，是不是呀……对，这是个美国大实业家……我建议你们把他放了……他可能会给你们引起麻烦，你明白了吗？



好吧，不过得有个条件……我们正在寻找一个叫丁丁的欧洲间谍。如果他躲到公共租界里去的话，你就把他交给我们……



行啊，少校。你相信我好了。



那么，你真的决定了？

是的，您别担心：一切都会顺利的！再说，我会随时把情况告诉您的。



现在,我怎么办才能进城呢?

丁丁,我看你真是发疯了!

你说什么? 还没抓住他? 八嘎牙路! 好吧! 我把赏金加倍! 对,谁抓住他我给他10000元!

我接到通知说新上任的将军今天上午视察路过这里。先生们,请注意把各方面都搞好了:服装、房间,等等。



举枪!

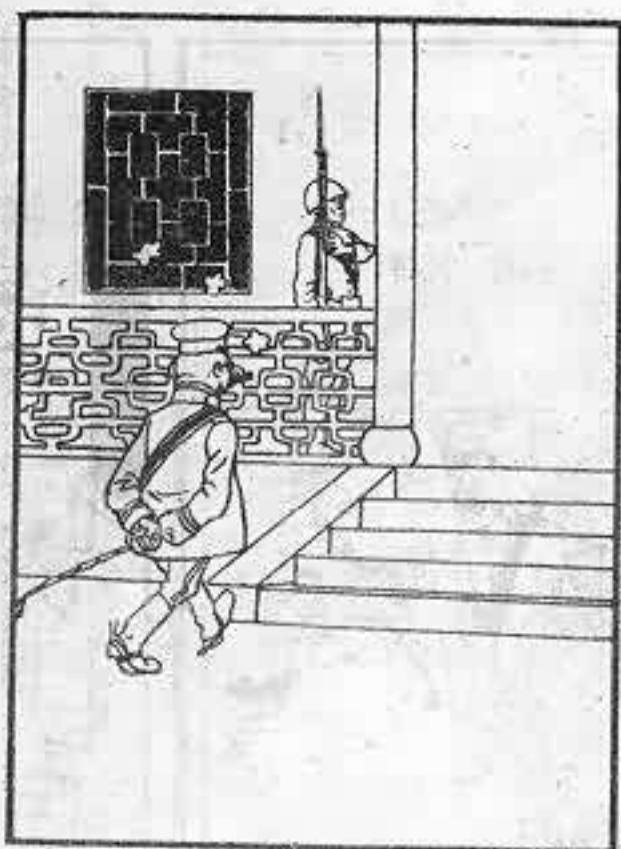




是的，将军，今天早晨我没来得及刮胡子。



四天禁闭?!
我……是，是，将军！



这张纸？它是刚刚飘来的，将军……请原谅。



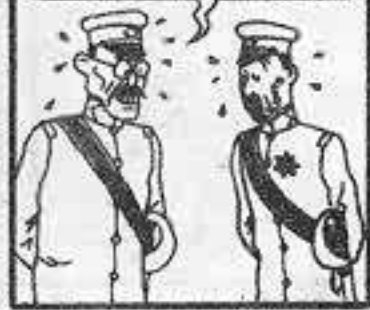
四天禁闭!?! 是，将军。可这张纸它……



八天?!! 我……是的，将军!



好么！我们的新将军可真够神气的！



报告少校，
有一个小个
子非要见您
不可。他硬说
他是将军！

把他给我带
来，我让他知
道一下我的厉害！



可是
……可是
将军刚
刚出去！



我跟你
说，混
帐家伙，
我是田
边完石
将军！
我在路
上遭到
一个年
轻中国
人的袭
击，他
把我的
军服给
扒去了！



没有人？好的！



那么，
来吧！



——……



最后，让
我的假大
肚子自由
吧！满意
了吗，白
雪？



二



三！



现在去公共租界！赶快……



一切顺利：我们到了！



站住！



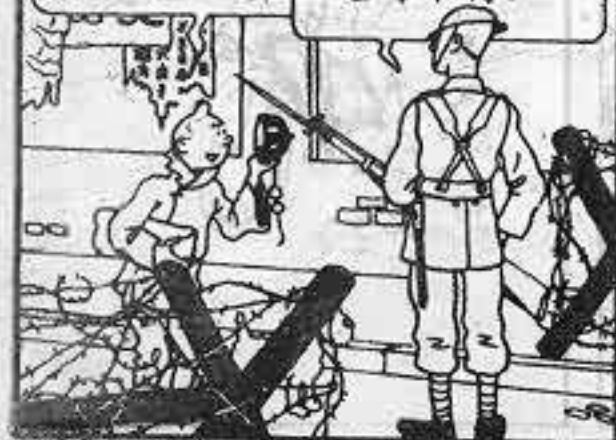
我的身份证？可惜我没带在身上……可是我名字叫丁丁，我……

你的身份证！



你看看我！我的
确是欧洲人……

对不起！
绝对不行！



什么事？

先生，这
个小伙子没
有证件。

对不起！



再说
也没有
用，我的
孩子！要
想进租
界，就得
有符合
手续的
证件。



怎么办呢？
我的天！一队
日本巡逻兵！
无论如何我
得过去，否则
……

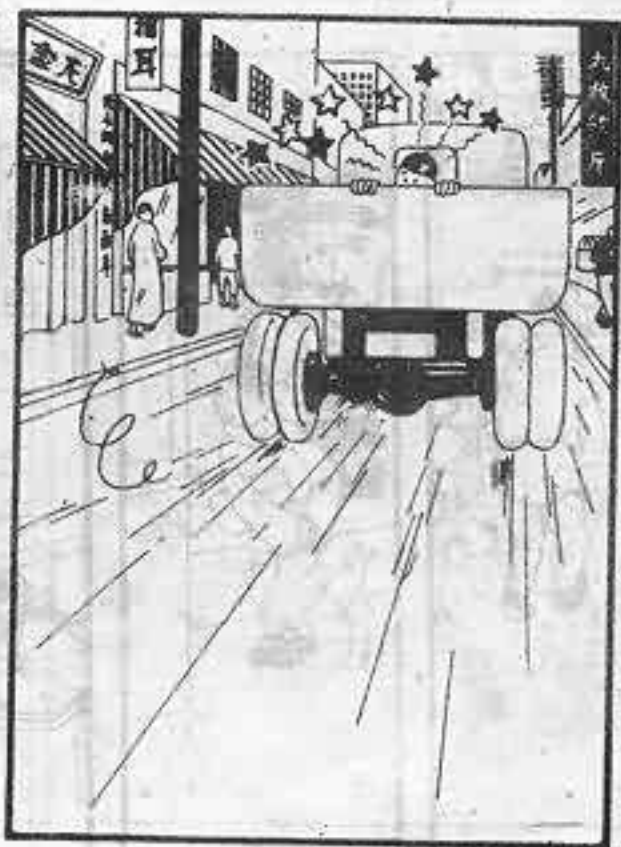


噢？！

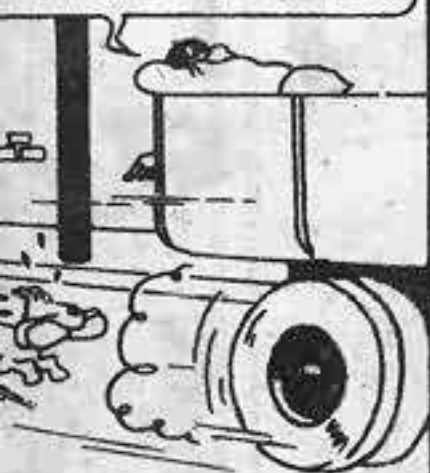




O.K! 再过两分钟
我们就赶上他了!



白雪，勇敢些！等
卡车开慢了，我就
跳下去！



他能跑
到哪儿去
呢？

左边？右边？
还是一直呢？



至少他们是
不会到这儿来
找我们的！



先生，我知道的就是：
他是个小孩；穿着中国
衣服，他跟我说他叫丁
丁。



丁丁？见鬼！
你肯定吗？他说
的准是丁丁吗？



哎呀！白
雪，你想起
来了吗？我
们在阿拉伯
旅行时，那个
让我给闹场
面！拉斯泰
波波罗先生
拍的那部电
影！



世界新闻



巴黎

奥诺拉取得国
际长途越野障碍
赛跑冠军

我，我很高兴能在赛
跑中取胜……下次我要
跑得更好……



波尔
多莫尔
达克共
和国总
统给狗
的展览
会剪彩
.....



汪！汪！

汪！



汪！汪！

白雪，
安静！



这是方世英
教授，他因在
治疗疯病方面
的杰出著作而
闻名。在美洲
进行长时间的
考察旅行之后，他刚刚回
到上海。这是
他在他那漂亮
的花园里休息
.....



他就是能
治好王先生
儿子病的人!

安静

嘘!



去方世英教授家!
你知道他住哪儿吗?

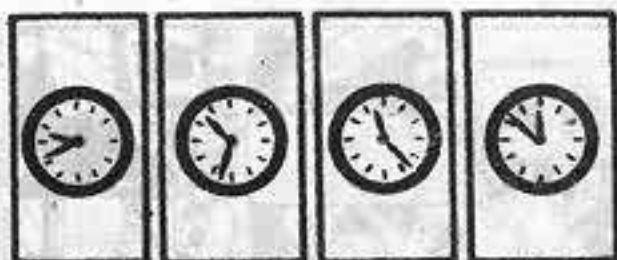
知道,知
道.....





请问方
世英先生
在家吗？

老先生还没
有回来。不过，
他也快回来
了。你愿意等
他吗？



我有些担心。老先生跟我说他10点钟回来。可现在都大半夜了！

他跟你说过要去什么地方吗？



说了，他是参加他朋友刘居林先生为他举行的招待会去了，在紫金山路。

好吧，我去那儿。

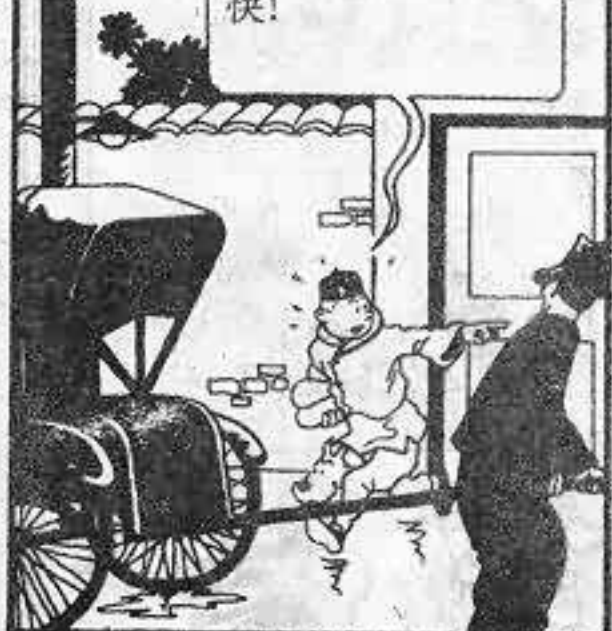


怎么，我那尊敬的朋友还没回家？真奇怪！在10点钟来的时候，他就和我的一个客人拉斯泰波波斯先生一起离开了。

拉斯泰波波斯在上海？他住在哪儿？



去豪华大旅社，快！



请进!

咚
咚
咚

晚安，拉
斯泰波波
罗斯先生!

丁丁!我真
是喜出望外!

我刚离开刘先生那里，他说
你和方世英教授在 10 点钟时
一起走的。是这样的吗?

对，是这样。我用汽车送
他回家，在广贤路街角他
的府邸那儿我们分手的。
你问这个干什么?

方世英教授还没回家!

还没回家? 可他
下车的地方离他家
门口还不到 100
米!



喂？是的！
是我……有
什么事？见
鬼！你们没抓
住他？大笨
蛋！



局长，这
不是我的
错！门卫告
诉得太晚
了，他已经
走了。



第二天……

那么，老先生
还是没回来？奇
怪……好，我开
始行动……

好，先生。



这是教授从
拉斯泰波波罗
斯的车下来后
走的路，我们
沿着它从反方
向走一遍。

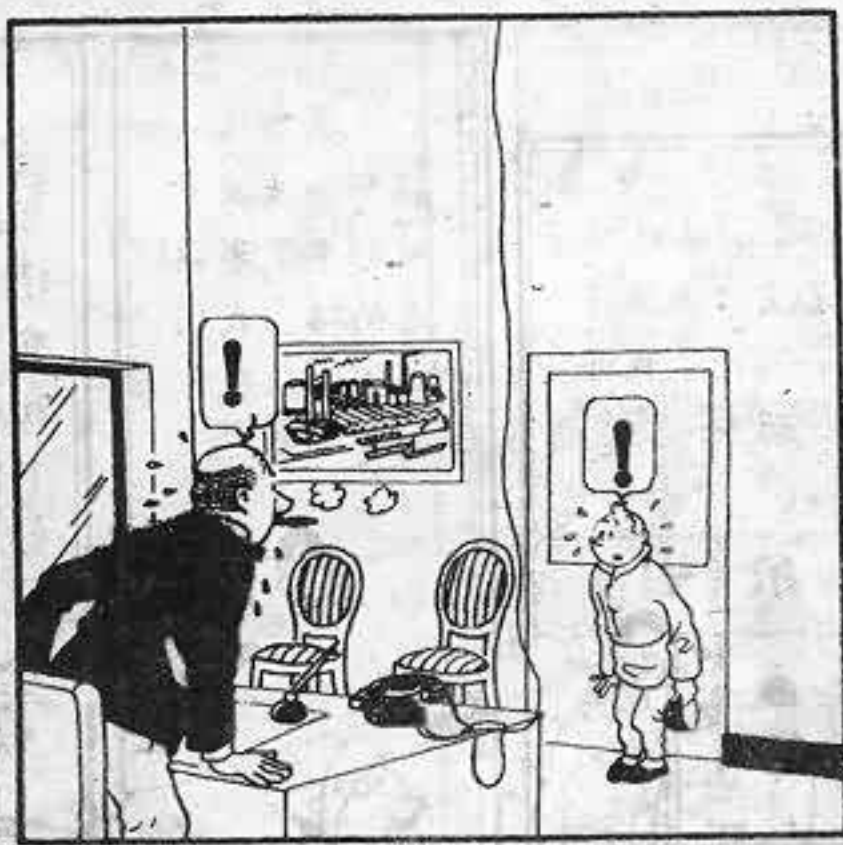
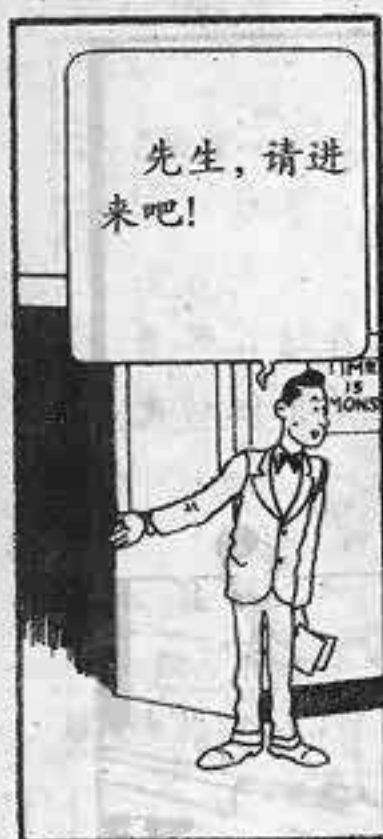


哦！哦！一滩油！
有辆车在这地方
停过……我肯定
有人在这儿等着
教授并把他劫走
了。





吉蓬
美中钢铁公司经理
纽约 上海
沿江路 53 号



事情是这样：这个名片是你的，对吧？
那么，这是我在广贤路方世英教授家附近找到的，方世英教授昨晚失踪了……

失踪了？我……当然，我不知道……
失踪了！真奇怪！我昨天晚上还在朋友家里见到他，这个名片就是在那儿给他的。



他的样子
很慌张……

TIME
MONEY



去广贤路
方世英家。



喂，喂，快！给我接警察局长！



喂？理查德吗？
你马上和布朗到
广贤路方世英教
授家去！我刚听
说丁丁要去那
儿，把他给我抓
来！



到方世英家，
跑着去！



啊！是你呀，先
生！快进来！我刚
收到我们老先生
的一封信！

一封信！



我亲爱的张：
我被土匪绑架了，他们
要 50000 元的赎金才
肯放我。千万别让警察
来寻找他们，否则，就
会杀死我。赎金应在 15
天之内放在老庙里头，
这个老庙在黄浦江的
右岸，离虹口要走一个
时的路。

因为我没有这……

我去找教授！我
不在时，你能给我
保存一下这个包
吗？请小心保管
.....



局长，我们把丁丁给
您带来了！

干的好，理查
德！让他进来。



我想知道你为什么抓我？

等一下，我亲爱的朋友，你会明白的……



喂？是日本警察分局吗？是你呀，我是戴森。



对，对，丁丁！
你把他抓住了？
向你祝贺……
是，就这样，好极了……半小时之后……再见。



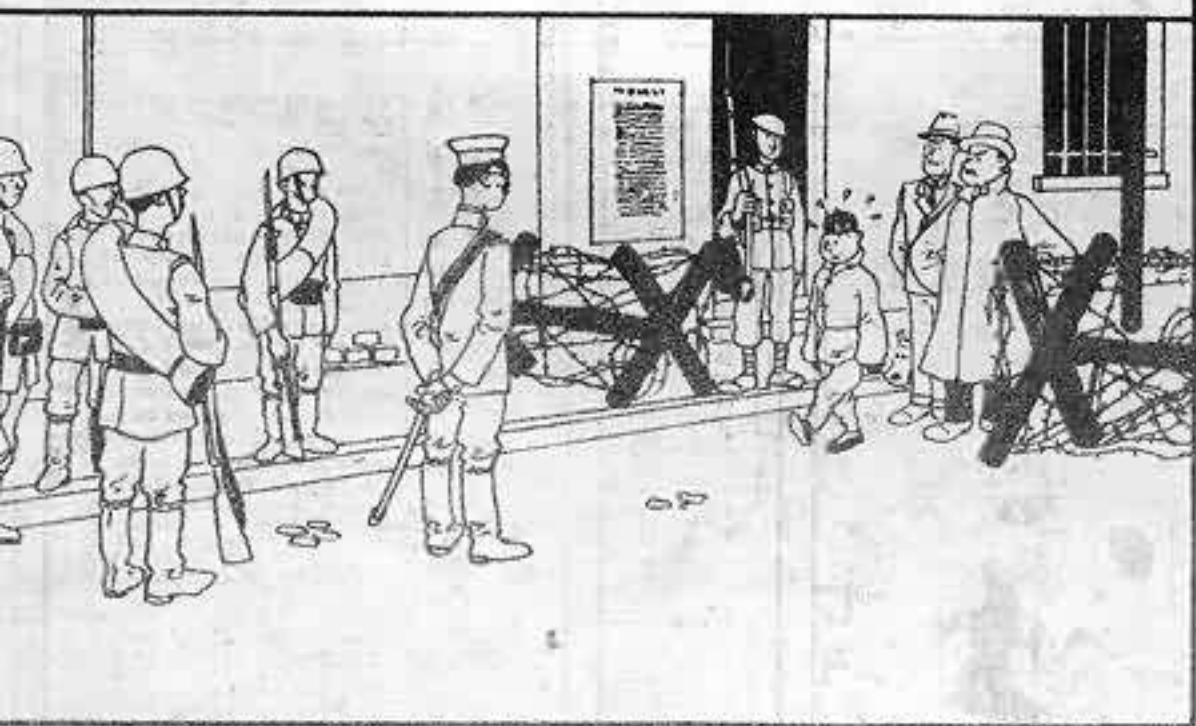
真卑鄙！我这是在
国际领地上，你没有权利
把我交给日本当局！



对不起！这完全是两回事！你有可以在租界行动的证件吗？没有，是不是……那我就有权利把你赶出去！如果日本人随后把你抓去，那我就毫无办法了。



半小时之后……



喂,喂,丁丁!
他给抓住了?讼
诉明天开始?有
多久?两天……
好!



你认为他会接受吗？……
是吗？



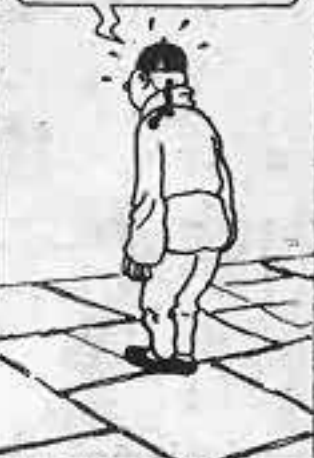
又要
把我怎
么样呢？



你好，我亲爱的朋友……



平野松城！



亲爱的朋友，
我是作为朋友来
看你的……不，
不，我不开玩笑：
我是来给你自由
的！



真的吗？

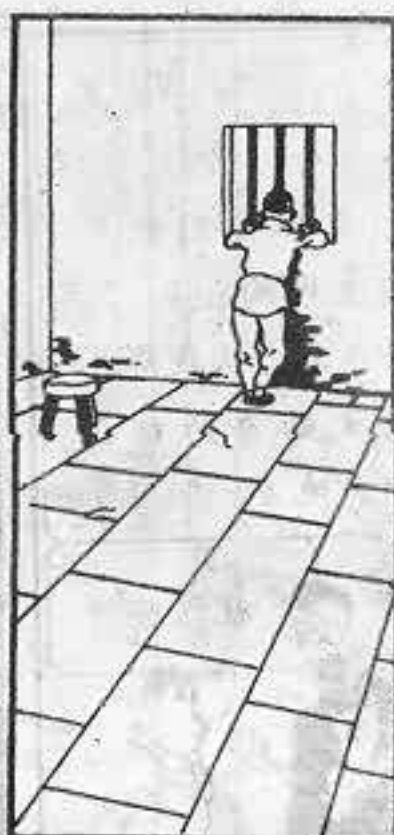
是的，不过有两
个条件：第一，你
要参加我们的反
间谍机构；第二，
告诉我，从我那儿
偷走的毒药放在
什么地方……



就这些？

就这些。这儿
有10000元。要
是你接受我的
建议，今晚我就
让你出去，还给
你这笔钱。





你懂吗，明天早上，让他的脑袋一下子就掉下来。



吱啦



吱啦

哦！



逃走！



老鼠从那儿逃走了……可能下面有地下室？我搬起一块石板来看看。



有什么动静吗？

?

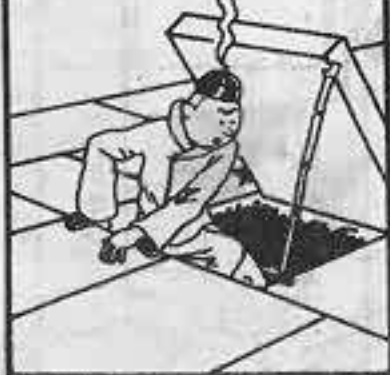
班长，没有，
很安静……

毫 无 办
法！我就是
把我的手指
甲弄断了也
打不开！

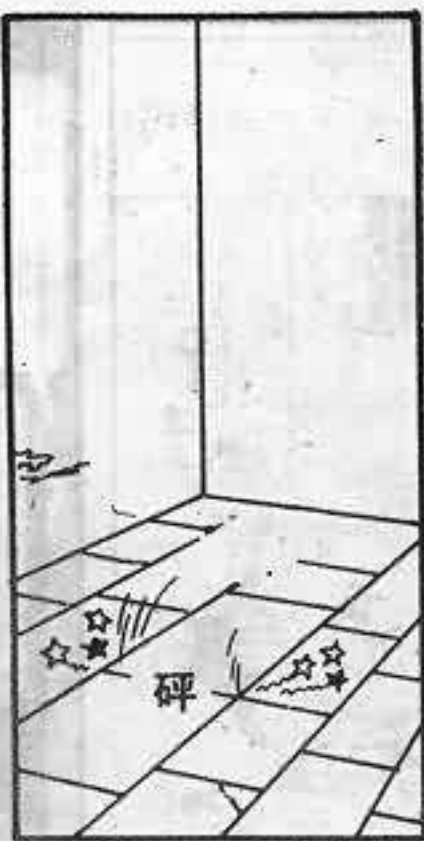
☆☆☆☆

别说话！快来！
当心！这儿有个
梯子……

这会不会是个圈套呢？



唔！我不会有什么危险的。



王先生！



啊！怎么感谢您呢？

嘘！别出声！别耽误时间，快，跟我来！



我来给你引路。



跟着我了吗？

我跟着您呢，王先生。

到了！这是我的家！

您的家？



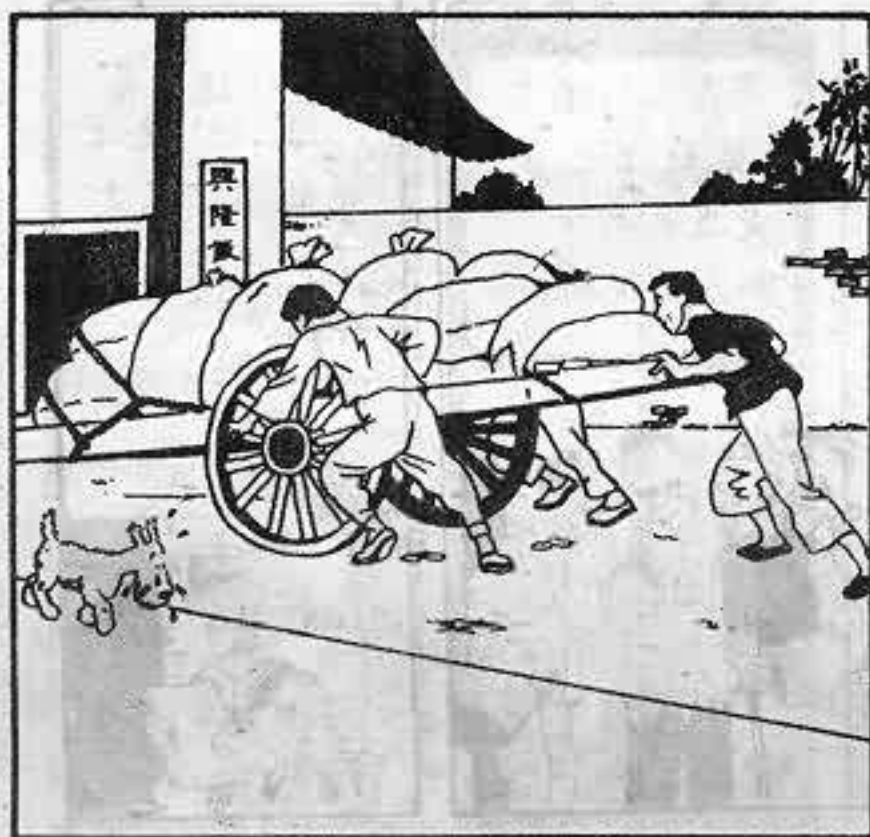
是的，我的家！关你的那间屋子就在隔壁。我一听到你给判了死刑，就租下了这间屋子。这几天他们带你进城游街，我趁这功夫挖了这个地洞。



现在，必须马上离开城里，因为天快亮了，马上会发出警报的……啊！你来了，都准备好了吗？

好了！





失踪了！囚犯
失踪了！蠢家
伙！看守一个
人，就不能让他
跑了！那少校
呢？少校会说些
什么呢？



丁丁逃跑了？
一群蠢货！看守
一个犯人，就要
看住了！那将军
会说些什么呢？



少校，你是个
笨蛋！看守这样
的一个犯人，就
得采取措施！注
意别把这事传
出去！



活见鬼！丁
丁逃跑了！



叫各岗
哨加强警
戒！不要让他逃出城，
让人家笑话我们！



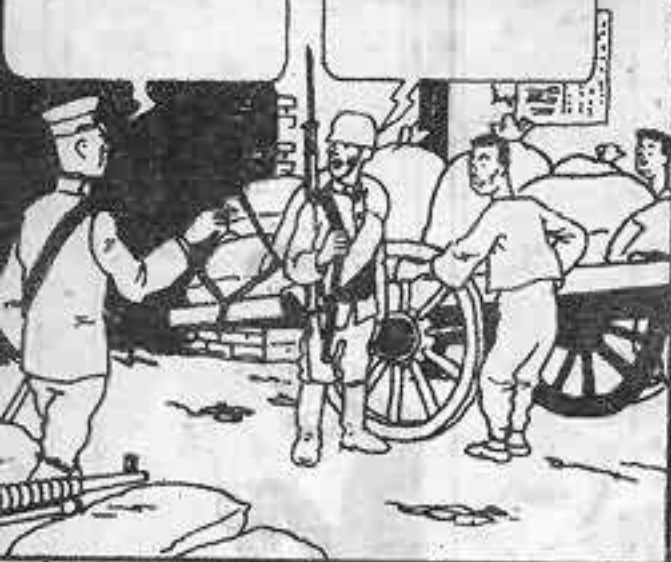
小丁丁在他们眼皮
底下从监狱里逃走了！这是我弟弟从一个看守那儿听说的。



唔，好！这该死的丁丁逃走了，叫我提高警惕。



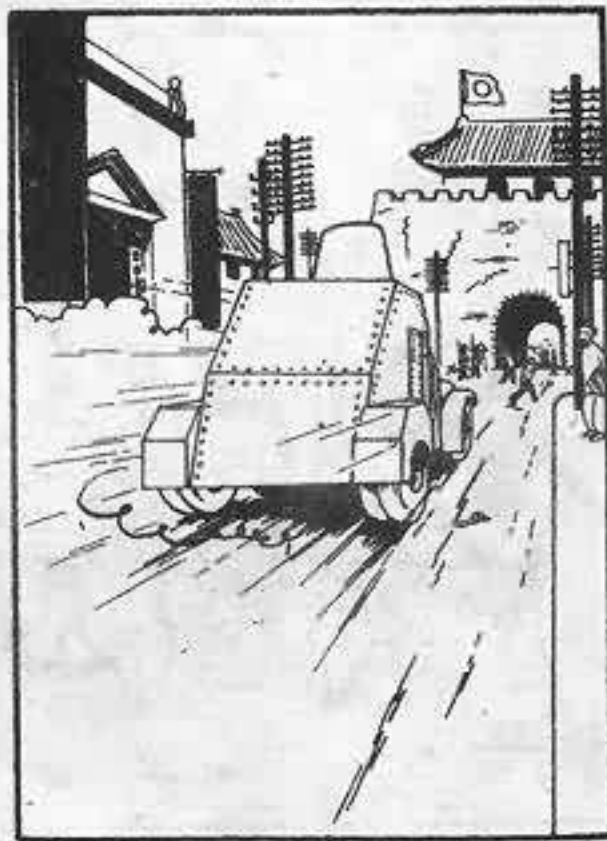
等一下！
这口袋里是什么？



中尉，
是大米。

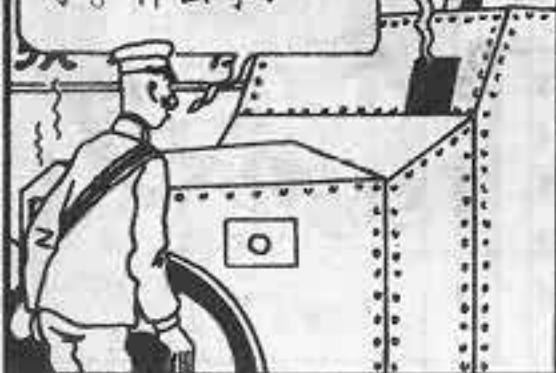
我们来看看！
用刺刀给我在口袋上都扎一下！



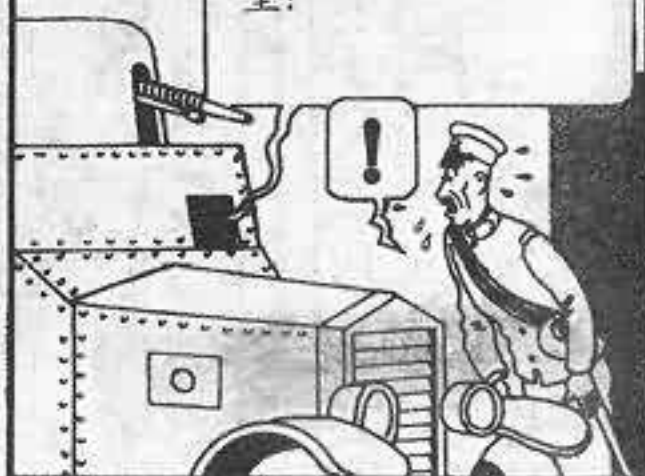


你们没看见三个
中国人推着一辆装
满口袋的车过去吗？

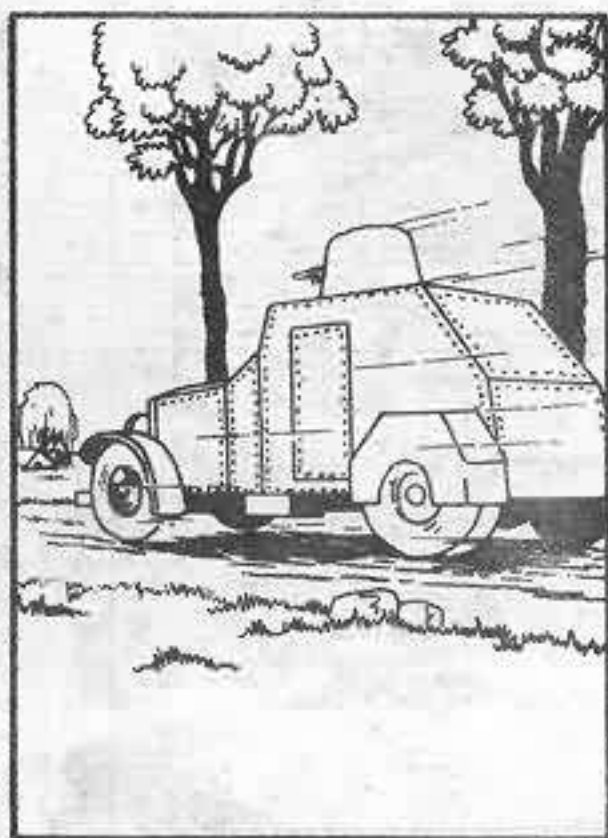
是的，我看见
了。什么事？



该死！中尉，你让
人家给骗了！丁丁藏
在其中的一个口袋
里！



好么，这下我可糟
了！可是所有的口袋
都给扎透了！我真不
明白！



班长，看守
装甲车的卫兵
失踪了！



他能上哪儿去呢？



班长！这儿
……卫兵！



喂？是的……你说什么？偷走了一辆装甲车？得了，这不可能，你胡扯！我……那好吧，我就来！

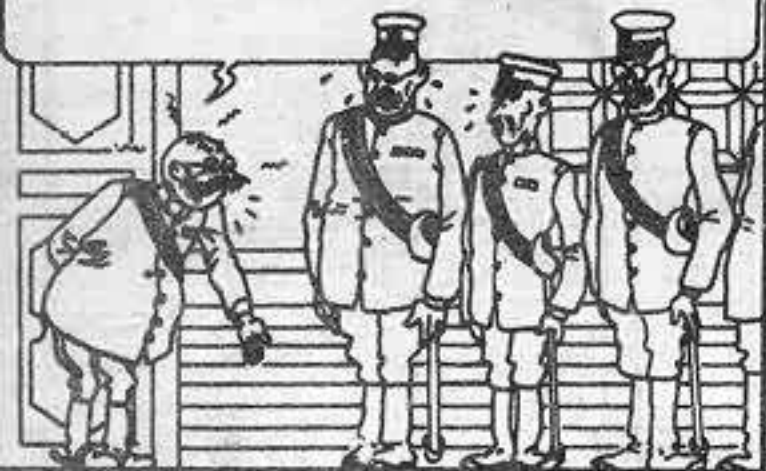


真是万幸！我们顺利通过！

更何况我们还在路上找到了这迷路的白雪！



我够了！够了！你们懂吗？人家马上会来偷走我们整整一个团！八嘎牙路！你们这群废物！



为什么不马上去追他？回答！为什么？



将军，不行啊，其他的发动机都被弄坏了！



那么，派一个空军中队去追赶他！见鬼！



空军中队已经出发三刻钟了！他们干什么去了！



喂？是的，将军，我们在离这儿12英里的路上发现了装甲车。它停在那里……是的，我们降落后去那儿看了。它是空的……是的，没人了。我不知道……将军，喂？喂？



没用的家伙！全是些没用的家伙！现在谁来告诉我丁丁哪儿去了……



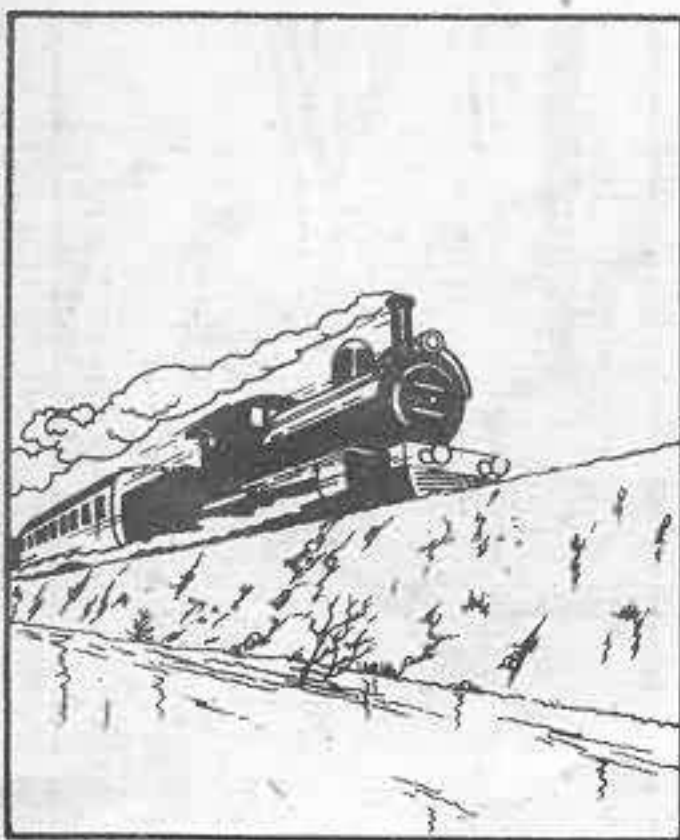
先按顺序进行。
如果想要救您的儿子，就得先找到方世英。然后，我们再来对付平野和他那一帮人。



我明天早晨就去黄浦江边的浒浦，应该在那儿把教授的赎金交给绑架他的人。

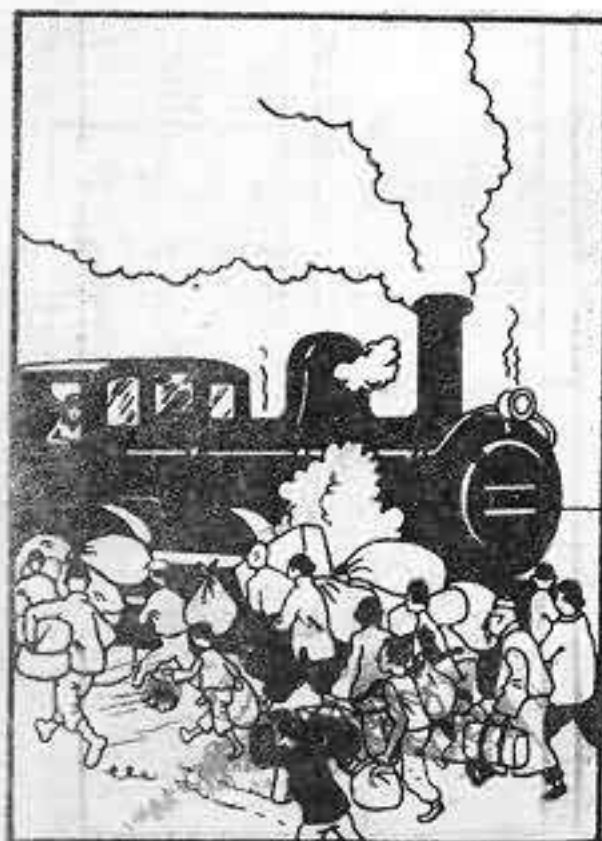


第二天……



你还不知道？大江把堤坝冲毁了！大家都在洪水到来之前逃跑了！我看你去不了浒浦。





出什么事了？

火车走
不多远了，
铁路给冲
断了！

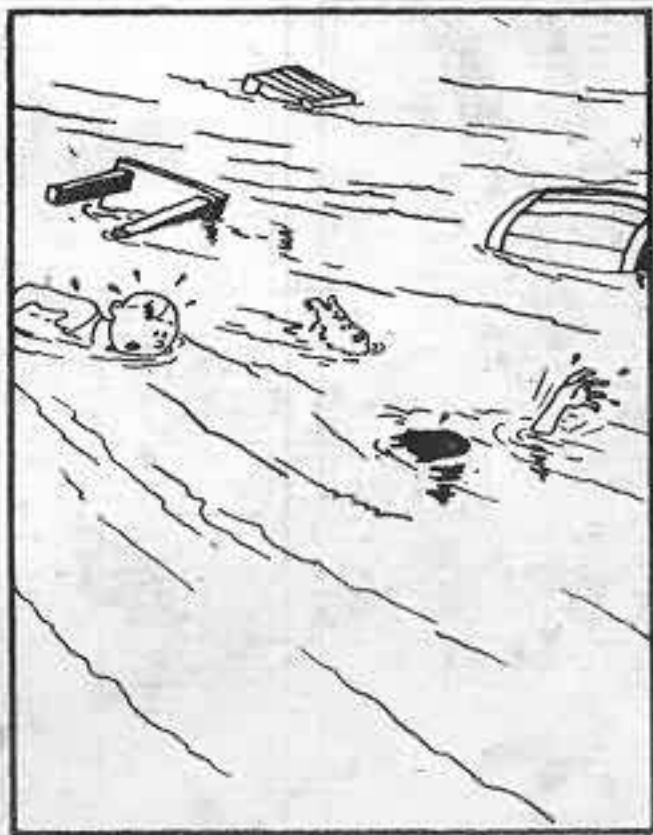


浒浦还挺远吗？

要走三
个钟头。







怎么,好点吗?
你正在大口大口的
喝水,是吧!我
叫丁丁。你叫什
么名字?

我叫张仲仁
……可是,你
为什么要救我
呢?

我以为所有的白
鬼子都是坏蛋,就
象那些在很久以前
杀害我祖父祖母的
人一样。我父亲说
那是在“义和团”战
争的时候……

啊!对,义和
团战争。

不,张。并不是
所有的白人都是
坏的。因为人民
之间互不了解。
同样,很多欧洲
人也以为……

……中国
人都是狡猾
凶狠的人,拖
着一根长辫
子……

欧洲人还以
为,所有的中国
女人都是小脚
……其实,他们
是不了解中国,
不了解中国人民
……

你瞧，亲爱的张，
这多么有意思。

啊！是的。

在这个时候……

将军，我给你带
来丁丁的消息！

你知道他
在哪儿？

我刚
刚收到
一封电
报，说他
今天早
上坐火
车去汴
浦了。

汴浦？那可是中
国管辖的地区！只
要他在那边，我们
就毫无办法！

对不起，将军，
有办法……这个
办法，是这样
……

张，现在
你打算怎么
办呢？

我失去了
父母……我
不知道去哪
儿……啊！如
果我能跟你
在一起……

这个……
我可能要
冒很大的
风险……

好么，
我们两个
人就会更
强大一些。

那么，我们
去浒浦吧！

我知道
一条近
路。



你的主意
真妙！还要看
看警察局长
是否同意。

噢！将军，
我替他担
保！您先看
看……



借条

今借到平野松城先生
10700元。特此证明。

公共租界警察局长 戴森

1931年10月18日 于上海

嘿！嘿！

太好了！



第二天……

平野松城
先生？好，让
他进来。



你好，亲爱的
先生。是哪阵风
把你给吹来了？



我来请你帮点
忙。如果你同意帮
忙的话，就把你欠
我的那点钱作为
补偿，我就不再要
了。

是怎么回事？



是这样，丁丁目前在
在许浦。那么，我想请
你派人去抓他！

抓他？到许浦？这可是
在中国的辖区！你知道，
我的权限，只是在公共租
界之内。



当然。可
是你以为中
国警察局会
拒绝你到租
界以外的地
方去追捕欧
洲人吗？



很显然，
不会的……
可是，以什
么理由呢？
因为丁丁没
犯任何罪行
……



哦！理由么！我知道
什么呢？比如说，你可
以怀疑他参与了绑架
方世英教授……



喂，喂，是中国
警察局。你好，亲
爱的同事……什
么？方世英？你有
线索？欧洲人？你
想给你的警察要
个许可证？完全可
以，我的朋友。

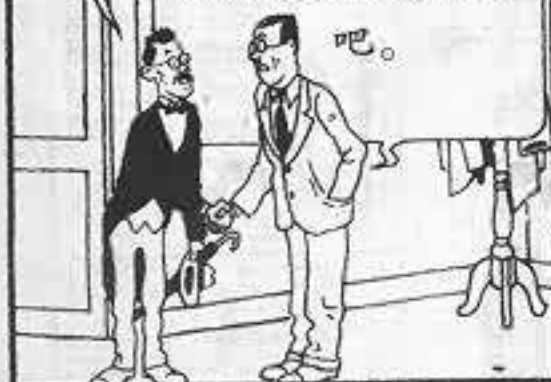


行了！
明天上午
我们就有
许可证了
我的人马
上就出
发。



那么，就说定了，你抓住丁丁，由于证据不足，你把他放了。碰巧，他落在我们的手里。

同意……那你就给我把这笔债免了吧。



浒浦……



我父亲有一个朋友在这个城里。我们到他那儿住宿去。



那当然可以啦！我很高兴能让我朋友的儿子住在我家。



杜邦兄弟，这是给你们传票，是中国警察局发的安全通行证。有了这个，你们执行任务就方便些。



SÛRETÉ GÉNÉRALE

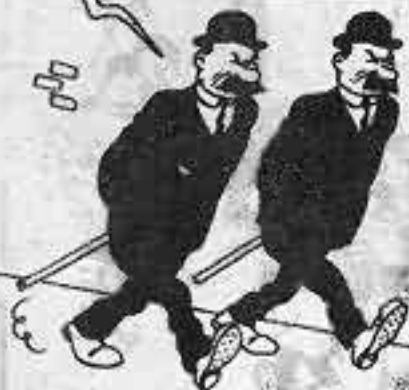
Ordre aux autorités chinoises de se mettre à la disposition et au besoin de prêter main-forte au porteur de la présente.

軍警當局務希
與以臂助於持
此執照者

公安局總局

讨厌的职业！

是啊！我们得被迫去抓朋友！



今晚还有一趟火车。我们正好有时间作准备。



第二天……

我的上帝，
鬼职业！在火
车里呆了一整
宿。今天上午
又走了三个钟
头，总算到了
浒浦……



我们幸好化了装！

这是明摆
着的事！



要是我们穿着
西装革履来到这
个小村子，你想
想，会产生什么
效果？



你别回头……
我觉得有人在注
意我们……





那好，该怎么办你们就怎么办吧。我做好跟你们去的准备了。



我的老张，我被捕了！我得跟他们走了，再见！



现在去见派出所所长吧！



所长先生，我们刚刚抓到这个年轻人。这是准备我们在中国领土上执行任务的证明……嗯，哪儿去了？

可能在那个兜里。



哎呀！这个兜里也没有！难道……？



我的上帝！可
能在给丁丁看过
之后，我没装好！

怎么，证
明哪？



哎哟！真走运
……找到了！



它在这儿哪！
我找到它了！



真的，我倒
是当该马上
就注意到这
个。



所长，您笑
什么呀？

他好象
在嘲笑我
们！



笑什么？
哈！哈！哈！我
把这个宝贝
公文还给你
们……然后，
你们就赶快
走吧……当
然了，不能带
走你们的犯
人。



卑鄙！

我们要抗议！



真气人！



所长，你等着，
我们要你好看的！



我们马上把这种卑劣的行为通知上海!

事情不能就这样算了!



至于你，年轻人，很显然，你自由了。

谢谢你，所长先生。



我来了!

自由了?



是的，自由了……我一点也不明白! 所长看了他们的证明之后哈哈大笑，并把他们赶出了大门! 你不觉得这离奇吗?

我?一点也不! 因为他们给所长看的那张证明是我写的! 事情是这样: 真正的公文



掉在地上。他们走了之后，我把它捡起来看了看，就赶紧跑回家。我找了一张同样大小的纸，在上面写了：“恐君未知我二人为疯子，特此声明。”我就把这张纸放在我捡到公文的地方了！



现在，我明白了！张，你是真正的朋友！



可怜的杜邦兄弟！

别可怜他们了。丁丁，这对他们来说是个教训！



请把这封电报发给上海公共租界警察局长。

电报



现在，去找方世英！

对。可是变天了……



见鬼！同上海的电报联络也因水灾中断了！

那就得回上海去请示新的命令了！



暴雨来了……我看最好是下山去。

张，你说的对。



同时，
在浒浦……



我正等着你呢！
你一定是来告诉我
丁丁给逮住了！



“没逮捕成。丁丁自由。等候指示。”活见鬼！



“干掉他！重病用猛药！消灭他！”
这三句话就够了！





真叫人心烦，得这样
摇晃一整宿！

就怨这个该死的所长！



第二天上午

这就是那个古庙！



一定有很多人来参
观这个古庙。张，你看，
还有照相的呢！



先生们，来
照张漂亮的相
片吧！五分钟
就得！

如果
你想照
.....

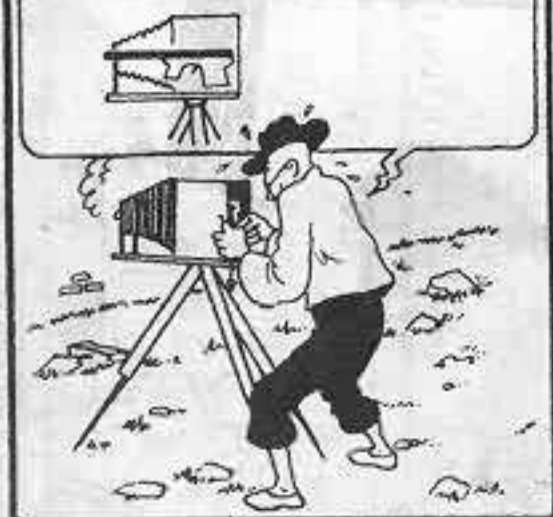
来张吗？



注意！
小鸟要
出来了！



该死！我的冲锋枪卡住了！



我叫你多管闲事！



住手，
坏蛋！要
不要我给
你“照张
像”？！



现在咱俩来较量较量！日本人，是不是？是平野松城叫你来干这个蠢事的吧？



是的，他害怕你……你有致疯毒药，他怕你找到方世英之后，你会得到解这种毒药的药方。出于这种目的，就叫人绑架了方世英。



那封信是伪造的。是为了把警察引向歧路。

伪造的！我怎么没怀疑到这点呢！



这么说方世英教授不在这座庙里头……他在哪儿？



你撒谎！

我保证说的是实话！只有平野知道他在哪儿……



不严重，谢天谢地，子弹只是擦伤了肩膀。

那好，我们再去浒浦，伤的不厉害吧？



我们把这个强盗交给中国警察局。



好了，把他关起来了。现在，张，既然平野不来找我们，我们去找他！你看怎么样？

同意！



那么，走！到上海去！

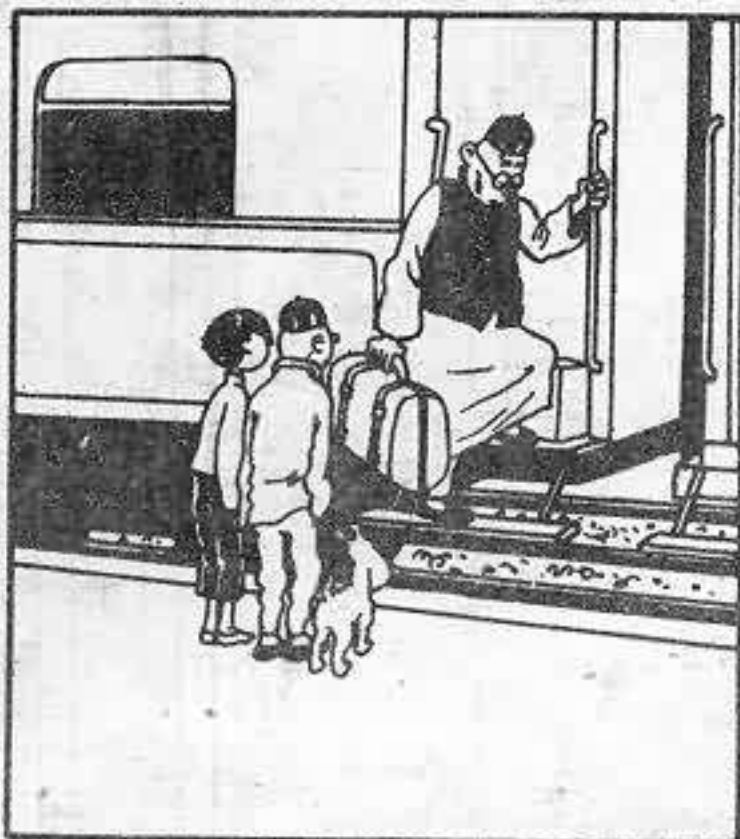


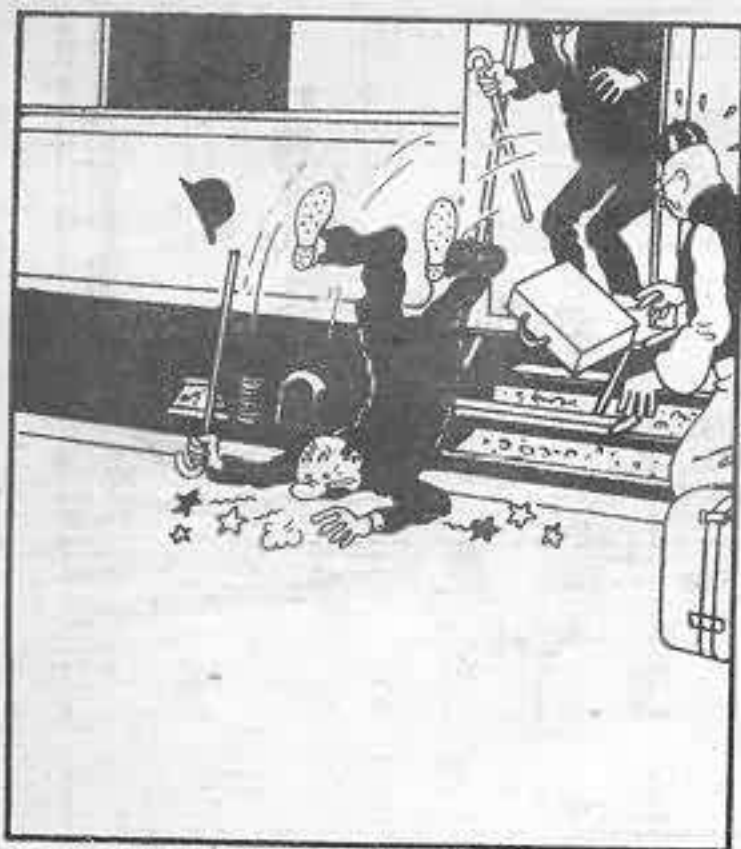
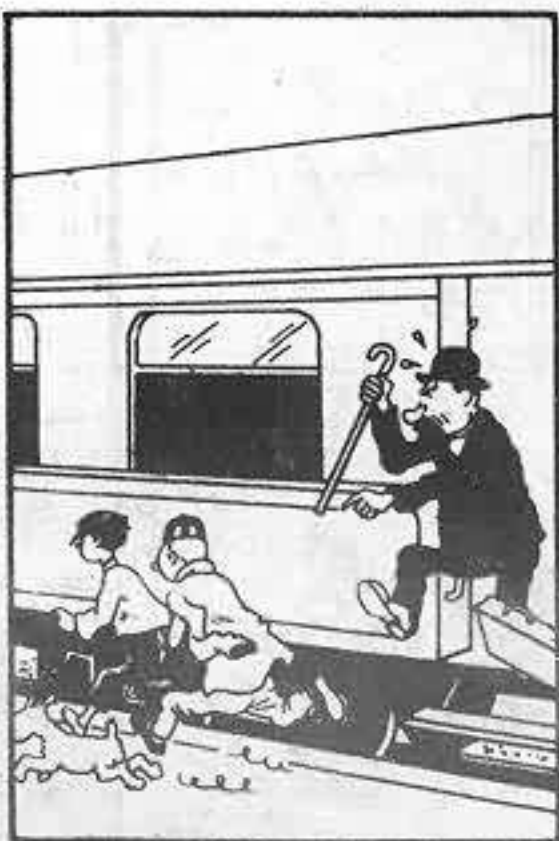
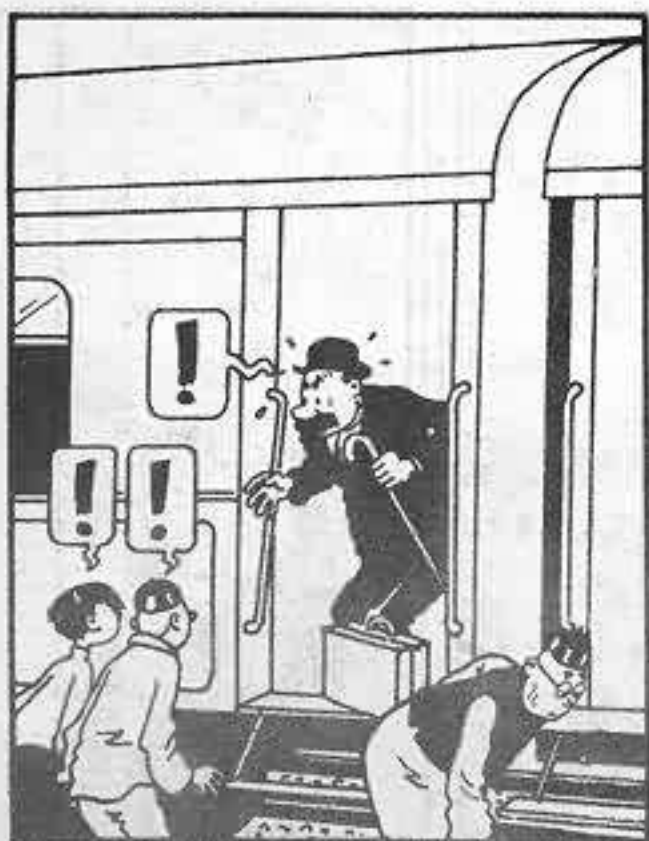
这是从上海来的火车。



我们到了……

瞧你说的！还得走三个小时才能到浒浦！这叫什么职业，我的上帝！这叫什么职业！





我在后边跟着他，看见他的脚碰到这个箱子，就摔倒在这站台上……真是愚蠢的事故！



啊!他苏醒过来了。

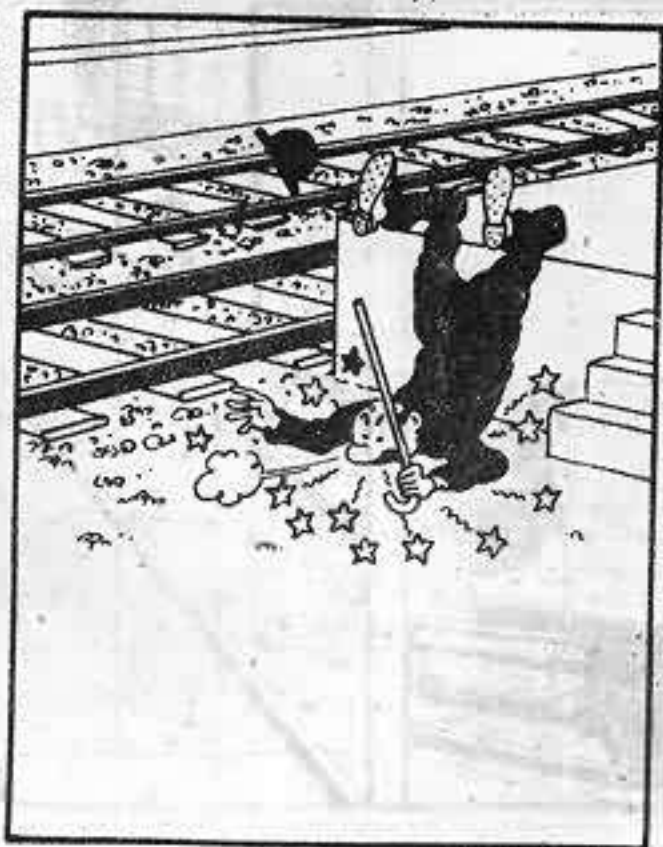
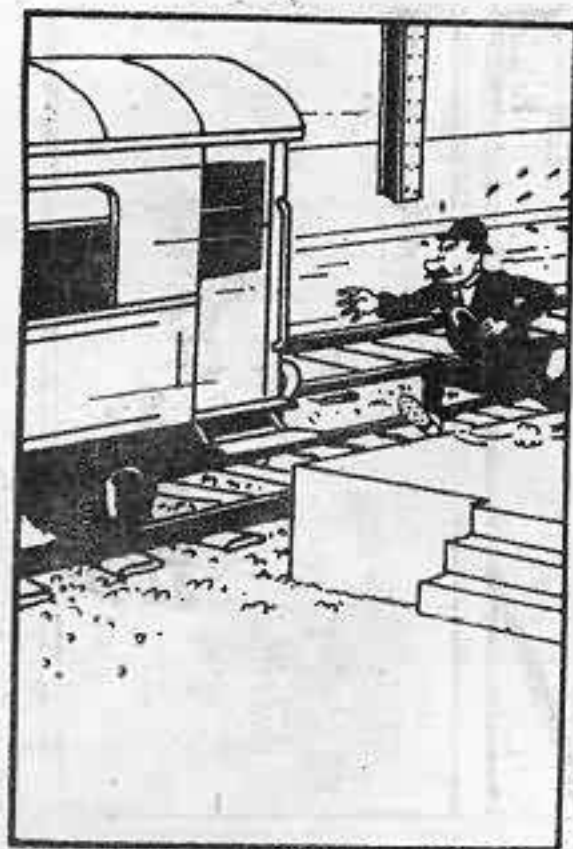
丁丁!

什么,丁丁?在哪儿?

在站台上!他在等火车!

该死!回上海的火
车开了!

哎哟!另
一个又来
了!他可别
赶上我们!



我就要赶上他了，但是
我没看见我已经到
站台的尽头了！

看来只好这样
了：打电话给上海，
让他们在他下火车
时逮住他。



第二天……

这是最
后的乘客
了，还是
没有丁
丁。

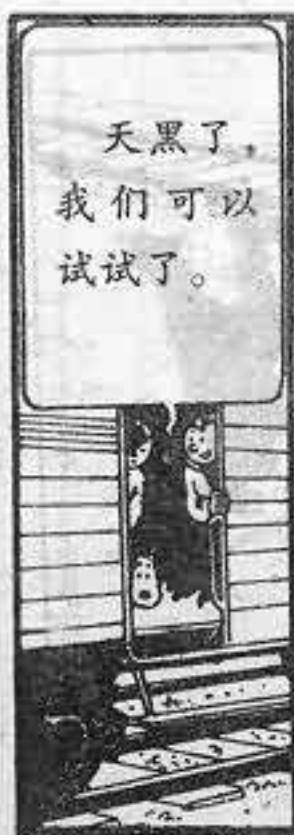


局长，一无所获！
他没在火车上。依
我看，他可能在半
路上下去了。

见鬼！真叫人恼
火，总是叫这个小
孩子占上风！



天黑了，
我们可以
试试了。



幸亏我们
在火车进站
前减速的时
候跳下火
车。他们肯定
在出站口等
着我们呢。



喂？平野
先生吗？是
我，对。唉！
没有，他从
我们的手指
头缝里溜走
了！是的，我
和你一样遗
憾……怎么
办呢，我毫
无办法！



这叫什么
警察！还得
我来亲自动
手！



请进！



先生，丁丁在上海！
我看见他和一个中国
小伙子在一起。他们上
了一辆出租汽车，可是
我没能听见他们跟司
机说的地址。



真遗憾！听着，山
藤，你立刻去打听
他藏在什么地方和
是谁把他藏起来
的。懂了吗？



谢天谢地，我们又团聚
了。现在你得去休息几天，
好让你的伤口尽快愈合。

当然，不过伤好以后，
我们就去收拾平野！



一星期过去了

那么，你真的不痛了？

一点也不，张，你看：
这一切都运转正常。



当天晚上……

这是平野的家。我进去，你放哨。

好！



没人……一切顺利……



你肯定丁丁这时候在那儿吗？



他已经在那儿呆八天了，今天他跑不了。



山藤，你说的对，可我是多想把他们全都擦在我的手心里啊！



下来吧，没有人。



出什么事了？你怎么神色慌张……

张，我呆会儿再告诉你，现在是火烧眉毛！



找辆车，快，找辆车！

打倒



啊！总算来了一辆！



快,司机,快!
上南京路!

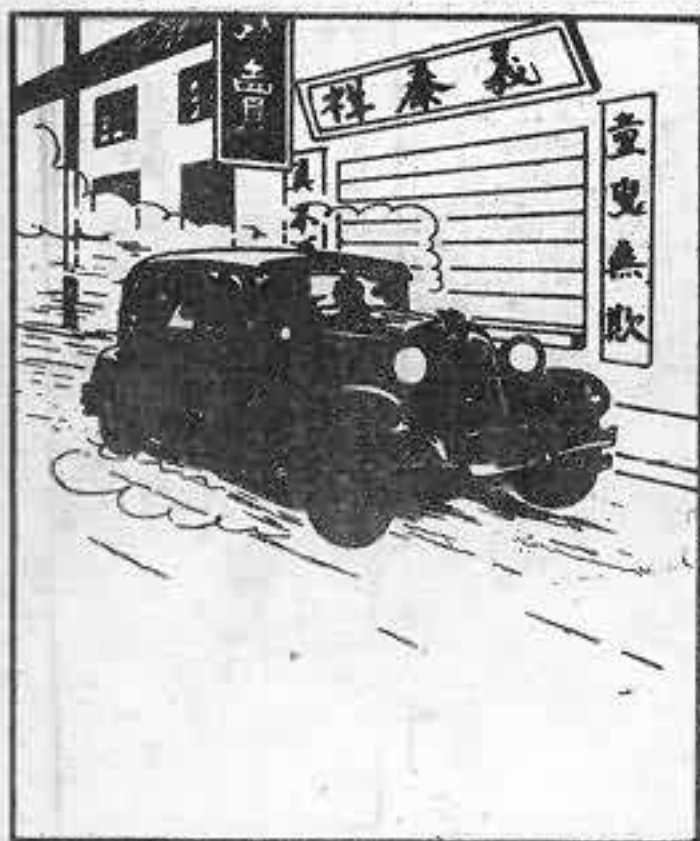


喂!我这不是出租车!你们没看见这是一辆私人车吗?



没关系,看在老天爷的份上,请让我上去!这关系到好几个人的性命!

不行,说不行就是不行!



我听见了，他们什么都知道了！他们知道我住在王先生家里。他们打算今天夜里去绑架他，他的妻子和他的儿子……还有我们，如果他们在那儿找到我们的话！

啊！说不定这时候可能……这辆车跑不快。

啊！说不这一这时候可能……这辆车跑不快！

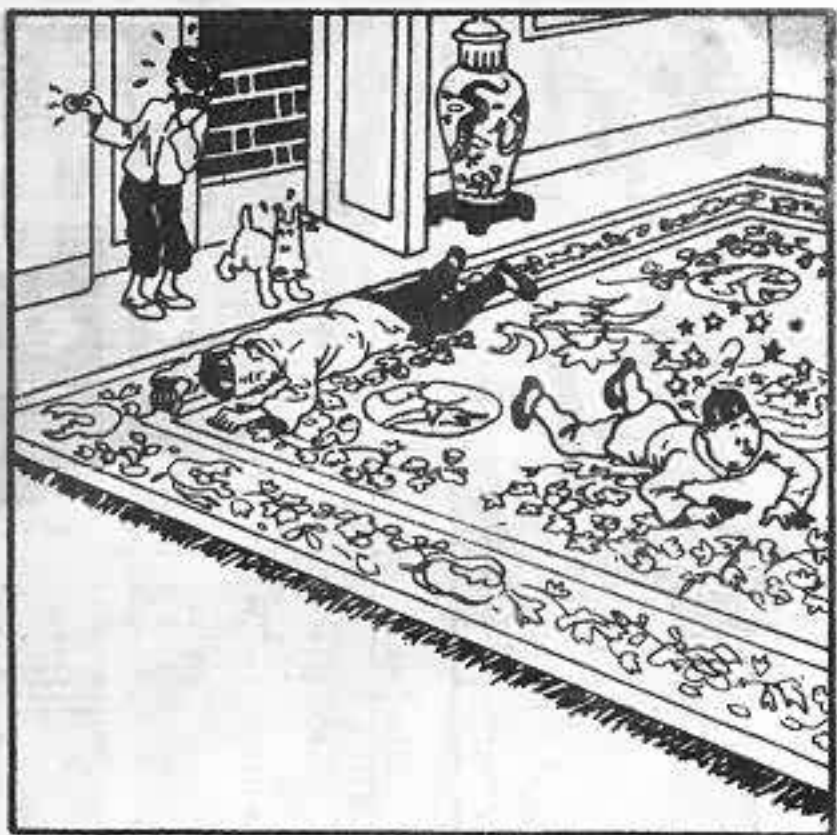


我们能及时赶到吗？



这里静悄悄的。





王先生的仆人！他
被用氯仿麻醉倒了！



太晚了！已经把他们绑架走了！



哈！哈！王先生，别高兴了！你们现在都得听我的啦！只剩下你们的朋友丁丁了，不过，再过几小时，他也得停止嘲笑我了！



丁丁！



看看我找到的！

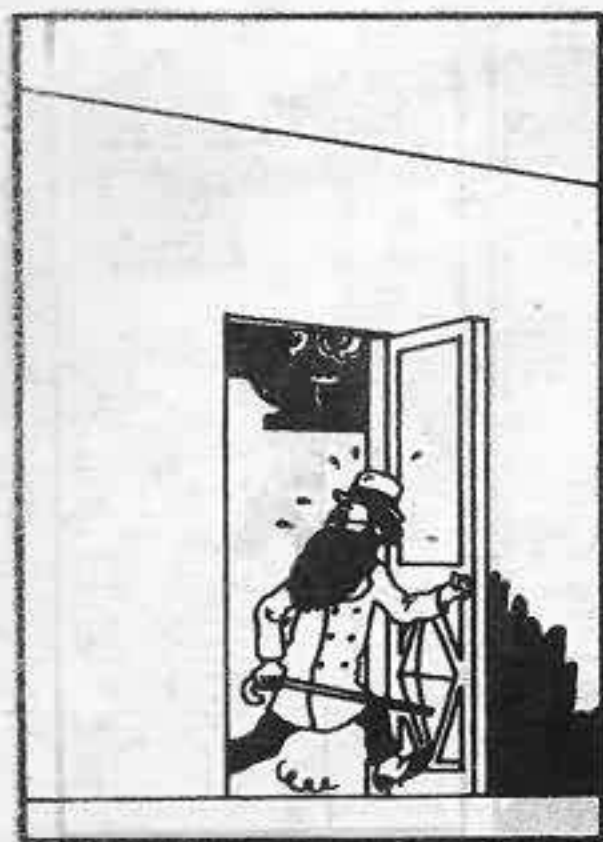


快！

去藍蓮花！



藍蓮花？是上海的一家大烟館……怎么才能進到烟館里不被認出來呢？化裝？



不，谢谢你。

先生不再需要什么了吗？



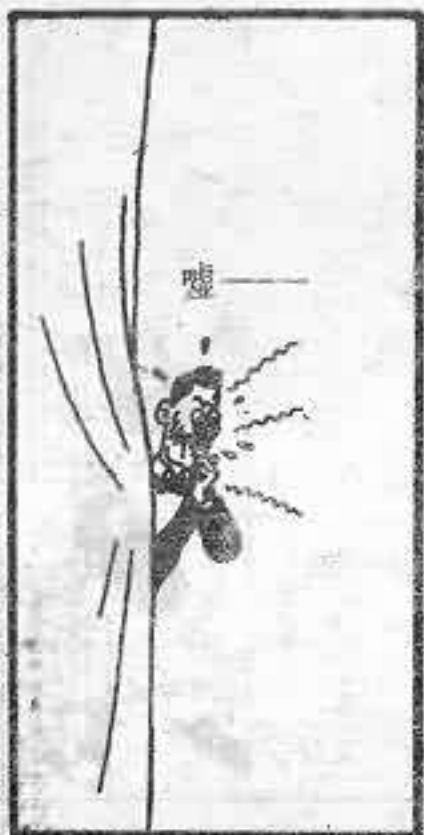
先生，他来了！

你肯定
是他吗？



绝对！他企图
化装蒙骗。他带
着假胡子和假
发，可是我认出
他来了。

很好，我们
高兴吧！





我抗议！我
……我抗议！

哈！哈！你抗
议？好么，你
的胆子倒不
小！



哎哟！

?



嗷！

?



糟糕！这不是丁
丁！放开他！

不，我不是丁
丁，我是波尔德维
的领事！坏蛋，你
等着，我要你的好
看！



先生，请原谅，这是误会！我
们把你当成另一个人了！

即使是另一个人，也不
能这样对待！我便宜不了
你！



活见鬼！
啊！我一定要
逮着这个可
恶的丁丁！



我回去了！山藤，别忘了明天半
夜开卡车去九号库房。马鲁号将
在库房对面抛锚。你把货物装上
车就把它运到仓库去。



好的，先生！



再见！有什么事
就给我打个电话。

好的！再见，
先生。



我看丁丁不会来了。

不会了，他
可能根本没
上钩。



嘿!嘿!这话
可没白说!



挺好,张,我听
到不少东西。快
来,别在这儿呆
着了。我来告诉
你.....

怎么样?

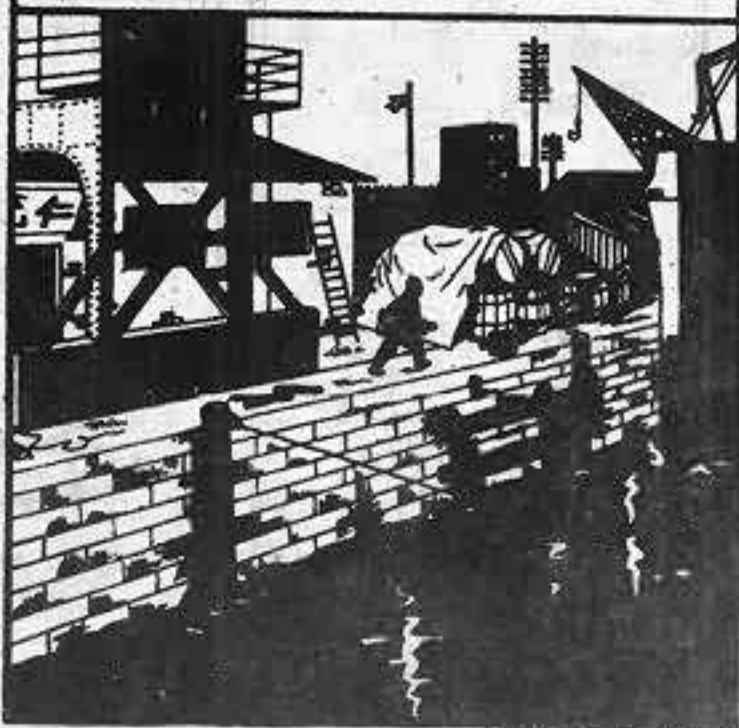


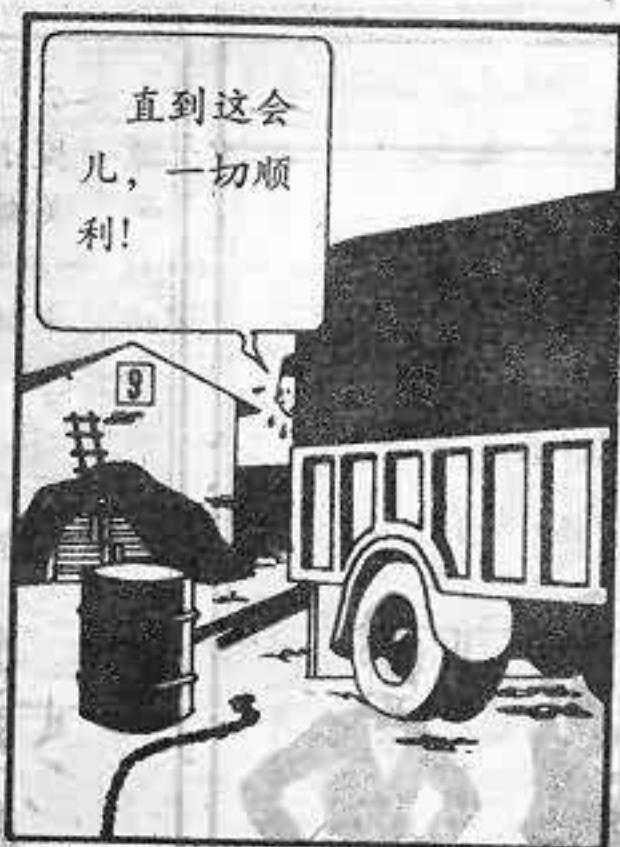
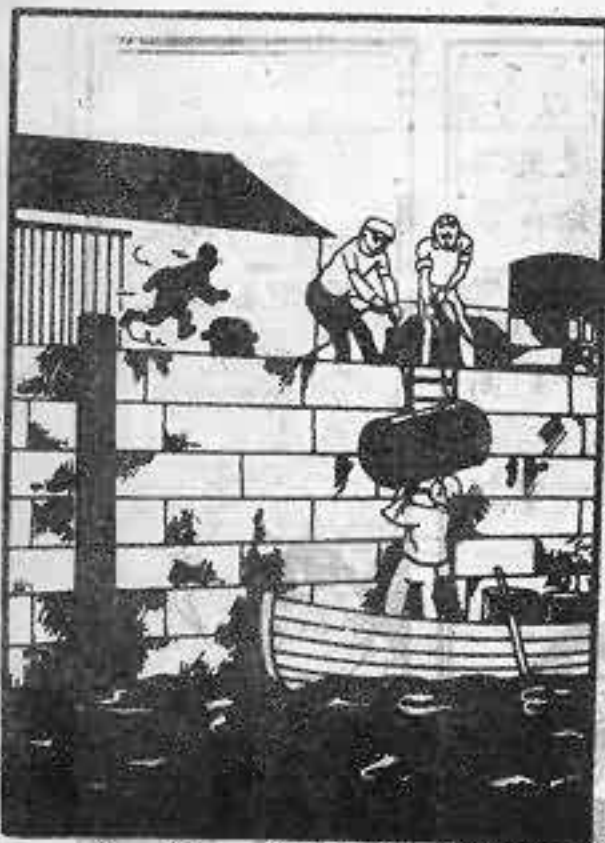
明天半夜?当然我
跟你一起去!

不,张,我想
最好是我自己
去.....这是因
为.....



第二天,半夜.....





把装鸦片的桶掏空，再坐在里头……这就成了！

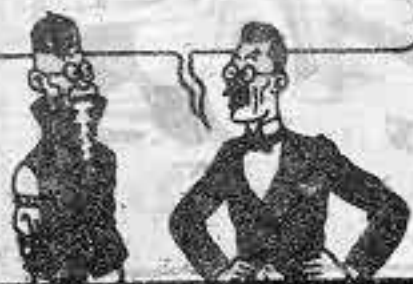


好了，我们可以去了。



在这个时候

我亲爱的王先生，你们和我作对可是大错特错！现在晚了，死到临头了！



你笑？你以为，象侦探小说里写的，英雄会在最后一刻突然出现，来救你们的命，是不是？别高兴吧！这时候，英雄丁丁已经掌握在我的手里了！



至少已经走两个钟头了。不知道往哪儿去……



不要抱任何幻想了！据说，中国人是不怕死的。那么，我给你们准备了一个应得的下场！你的儿子，王，你的亲儿子，让他在发疯的时候来砍掉你们的头！你们想象得出这个场面吗？你的妻子，丁丁和你，被你的儿子砍头！

啊！是你呀，山藤！一切顺利吗？

先生，一帆风顺。小桶都在这旁边。

走吧，先生！这个场面你不能不看。



我们来高兴高兴吧！

先生，是这个，它上面打了个叉。

我亲爱的丁丁先生，你到达目的地啦！



我觉得你没想到会受到这样的欢迎吧，不是吗？

确实！

我就知道你要上圈套！昨晚你在蓝莲花，是不是呀？你一定很高兴我们的失误。此外，你听见了我给山藤下的命令，你就出去了。一直到这会儿，你还是很顺利！可是你出去的时候让我手下的一个人给看见了，就赶紧告诉了我。

我想你一定不肯放过一个这么好的机会，我就给你设下陷阱。只要让你去干你的，留一个开盖的桶就行了。全都象我预料的那样！

你手段高明。你可真了不起！

无论如何，你是不会相信的，还有更了不起的！啊！你的老朋友来了，他不愿意错过你死刑的场面！

？

大老板，这就是那个人！

好极了！

拉斯泰波
波罗斯先生！

对、拉斯泰波波罗斯! 就是你长期以来给他制造麻烦的那个人。拉斯泰波波罗斯, 国际麻醉品贩卖集团的头子! 就是在拉瓦布塔拉附近摔在山岩里的那个拉斯泰波波罗斯, 你以为他死了! 正象你看到的那样, 拉斯泰波波罗斯有顽强的生命力, 总是最终取得胜利!

你是这个集团的头子? 这可能吗?



山藤, 让另外两个进来。

唔! 你还不相信? 看看! 现在你相信我了吧!

基·欧克法老墓的标记!



喂, 拿着这个, 这是给你的。

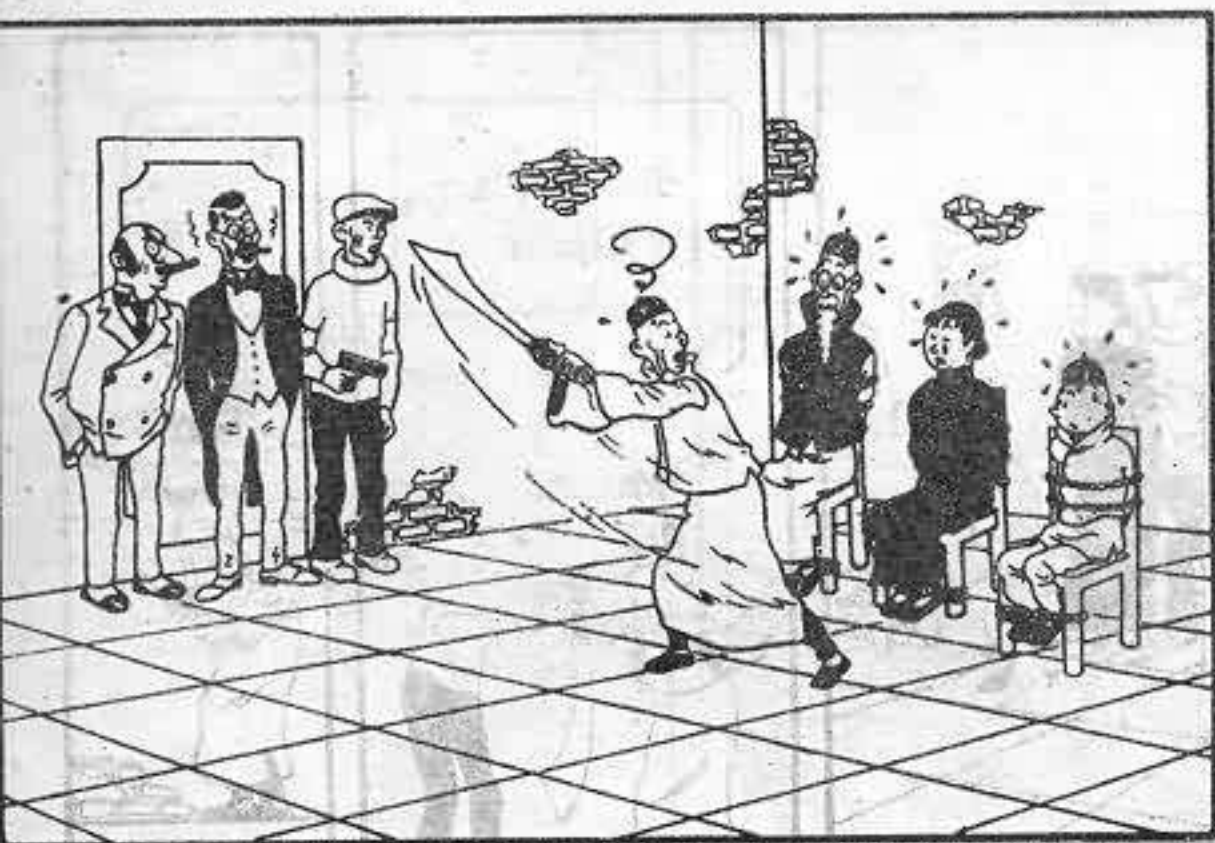


老子说过：要懂得道！
我已经懂得了！这很简单，
我给你们把头砍下来！那么，
你们也就会知道真理！



难道……难道他对我
们不会有危险吗？

哦！只要他把他们
砍完了，山藤就会来
管他的。







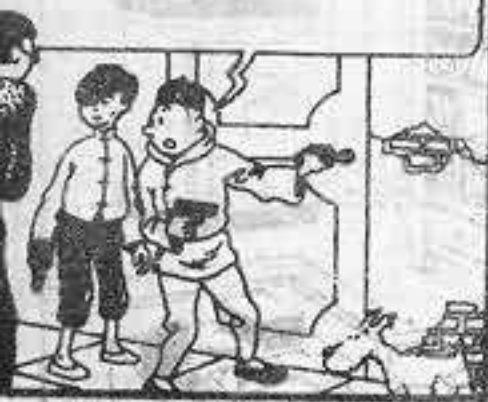
好啦，先生们！平野先生，现在该我来给你解释了。你们怎么这样天真，以为我会幼稚地来自投罗网？你们竟以为我的头脑如此简单？

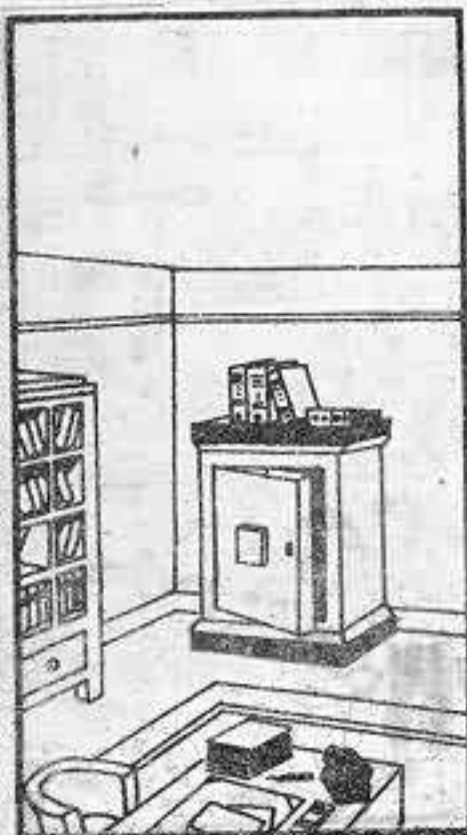
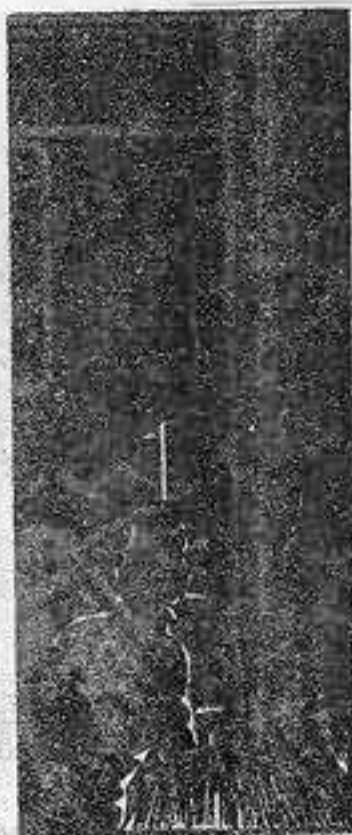
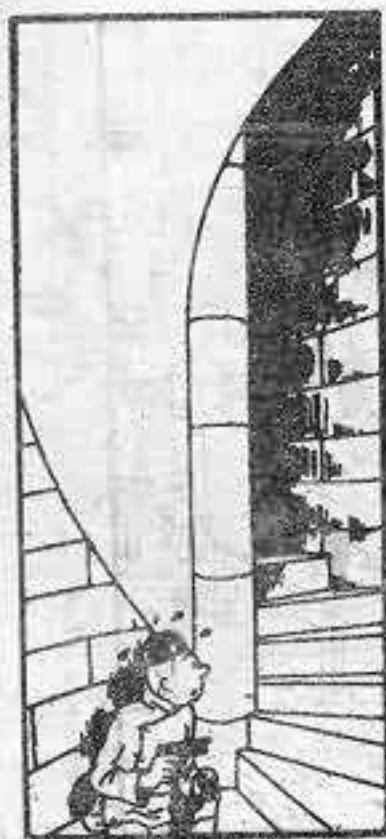


要知道我并不是不知道有人看见我走出蓝莲花。尽管如此，我还是决定去九号库房，但我采取了措施！昨天晚上，“龙的传人”袭击了马鲁号的船员们并把他们关在舱底。我们的一部分朋友藏在那些要交给你们的桶里。其他的人等着你的人来了好帮助他们卸桶。剩下的你知道……



三个人留在这儿看守俘虏。其他的人搜查房屋。张和我，我们走这边……





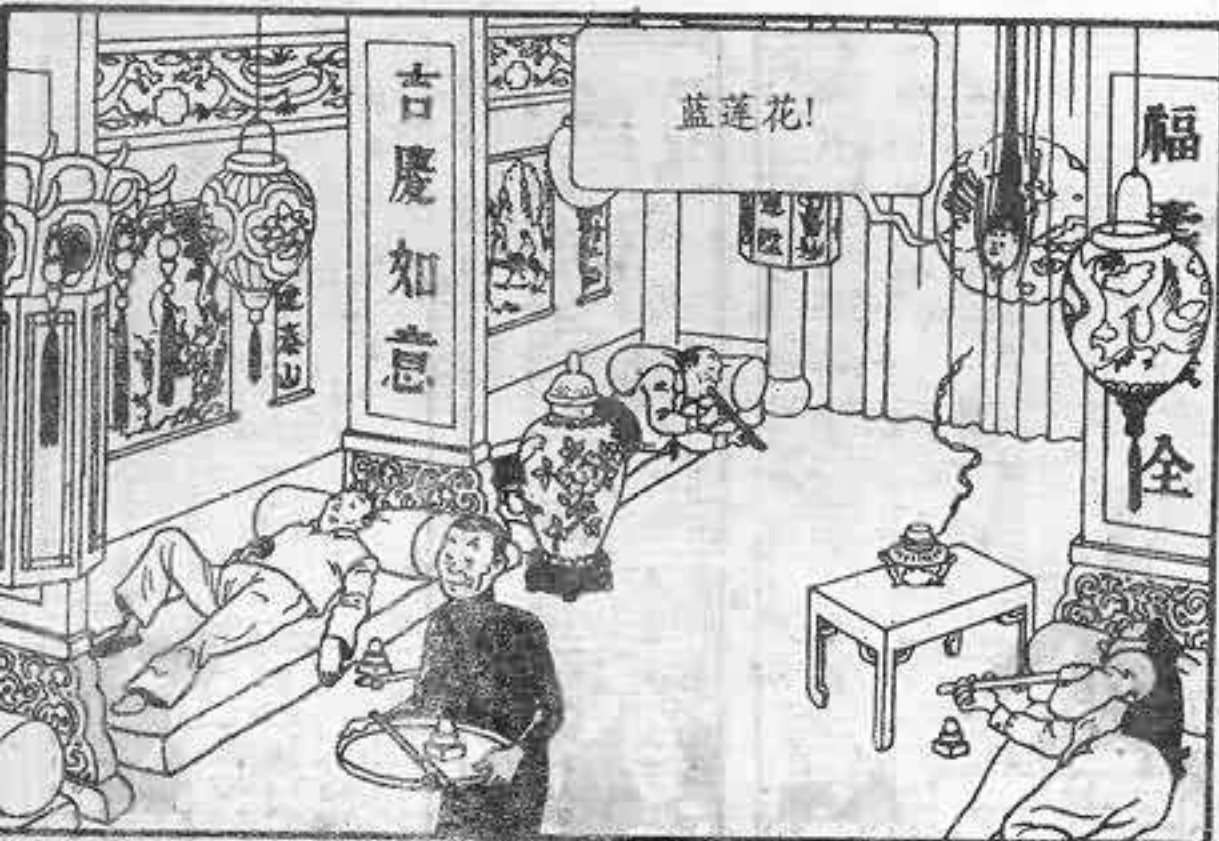
啊！我们从保
险柜里出来了！



这味道可
真怪！好象

.....

鸦片味，
是不是？



方世英教授找到了!他被关在一家大烟馆!

上海,7日讯。方世英教授找到了!这是今天早晨我们得到的好消息。大家知道,几天前,在参加他朋友为他归来举行的宴会之后,著名的学者失踪了。从这次后,警察为了寻找学者的踪迹,到处搜寻,但毫无结果。然而,欧洲小记者丁丁先生同样也着手寻找精神病学者。在“龙的传人”的帮助下,他终于找到了方世英教授并抓获全部匪徒……



在“蓝莲花”烟馆,罪犯们安装了一台无线电发报机,用他们的走私船只保持联系,指示路线和装卸货物的地点。

警方继续和平野的家里进行了搜查。尽管严格保密,然而我们得知:他们查获了一些极为重要的文件。据说,这些文件和一个邻国的政治活动有关。特别是和那个成为日本侵略借口的上海南京铁路事件有关。这些文件将转交到日内瓦的国际联盟备用。

今天上午我们采访了当今的英雄,丁丁先生。现在,小记者正在王仁杰先生家里作客。王先生住在离上海几公里远的S路上一所漂亮的别墅里。我们让人通报。一个年轻活泼的小伙子,一身中国打扮,微笑着出现在我们眼前。什么?就是这么个差不多还是个孩子的年轻人,战



这是丁丁和他那水不分离的小狗

胜了那些可怕的歹徒?在对他致以热烈的祝贺之后,我们向他问起如何找到方教授的某些细节……德高望重的长者,王老先生面带狡黠,说道:“我夫人、我儿子和我,我们今天还活着。应该说同样也是

亏了”接着,我们结束了我们的谈话,向令人喜欢的小记者和他那和蔼可亲的主人告辞了。



调查委员会的结论是明确的。在上海获得的文件无可辩驳的证实了,在上海南京铁路线上犯下的罪行,完全是一个为其政府利益行事的日本公民一手制造的!



我真想听听日本代表的答复。

我也是。你看他讲话了!



先生们,不要指望我来反驳873委员会结论的指控。这些指控是不公正的,对此日本政府不屑答复,置之不理,沉默以对。但是,为了向你们表明我国的善意,这不能被怀疑……



我被准许告诉你们，我国政府刚刚命令他的部队撤出因上海南京铁路事件而占领的中国地区。然而，除此之外，我不得不遗憾地告诉你们，为了郑重抗议刚才对我国的冒犯，日本被迫退出国际联盟！



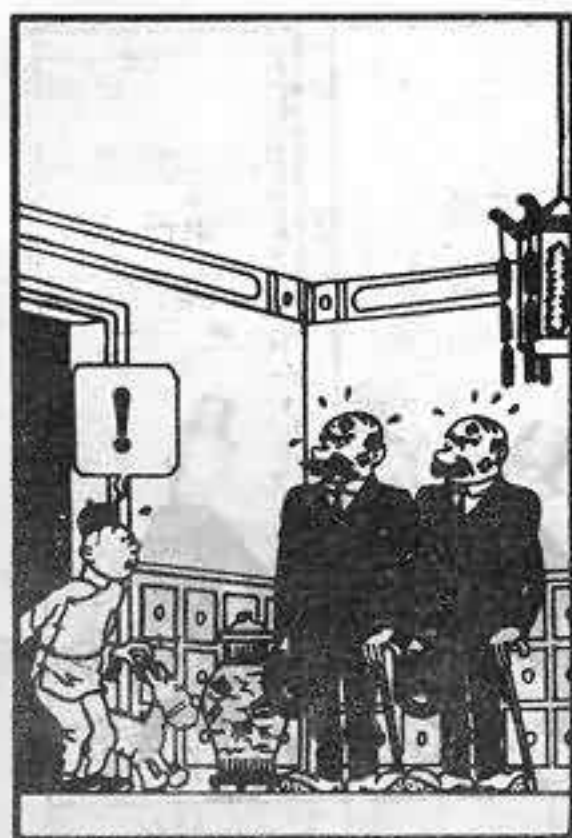
这时候，在上海……

我来告诉你一个好消息：我的儿子快好了！方世英教授发现了对付致疯毒药的药方！



老先生，
有两位先生
要和丁先
生讲话。





你好! 嗯……
我们来了。

这就是
说……是
的, 可以这
么说, 我们
来了。

你 们
好! 杜邦
兄弟。



我们来向你表示祝
贺, 并跟你说……

说我们从来就
没认为你是罪犯!
但是怎么办呢, 得
服从命令。

真叫人恼
火, 让这个小
傻瓜赢了!

怎么 办
呢, 毫无办
法……



丁丁，你看！
念念这个……



“蓝莲花”事件

平野松城剖腹自杀

上海 10 日讯，牵连到
“蓝莲花”事件中的平
野，同时，他也是几周前
发生的罪行的主要策划
组织者……



让他见上
帝去吧！这
真是一个凶
狠的家伙！



啊！我想
起来了，我
很高兴看到
你们在摔跤
之后完全恢
复。

我们摔跤？
在哪儿摔跤？

啊！对，我
们在汴浦摔
的那少有的
一跤！



啊！对，我们在汴浦摔的
那跤！对，对，我想起来了。

是的，我们现在完全
恢复了。不过我们从来
还没摔过那么漂亮
的一跤！



不管怎么样，这对我们来说是个教训！打那以后，我们变得谨慎多了！

你可以相信，我们再也不会发生这种事了！

不，不，别担心，我们会注意的！

好，亲爱的朋友，我们走了。

再见！

再见！

回头见！

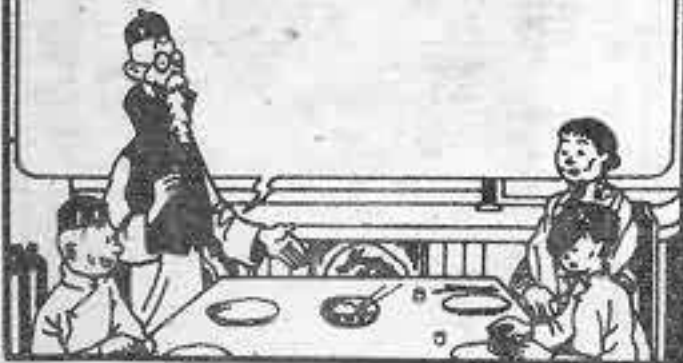


几天之后……

……丁丁，让我举杯祝你贵体健康，你的勇敢和高尚使陋室生辉，重见欢乐。你的身影将铭刻在我们的心中……



……在我们之中，有人更加惋惜你的离别，那就是张。他小时候就遭到失去父母的痛苦，现在找到了你这样一个兄弟。如果他愿意的话，从现在起他就做我的儿子，我亲儿子的兄弟。是我那尊敬的学识渊博的朋友方世英使我儿子恢复了理智……



怎么，张，你怎么了？

老人家，我的心里是悲喜交集。我为丁丁的走感到痛惜，又为找到一个爸爸妈妈而感到高兴！

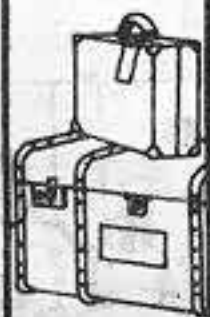


亲爱的丁丁，再
见，请把我们的深情
厚意，带到你那远涉
重洋的西方国家！



第二天

.....



再见，丁丁，祝
你一路平安！

张，我
借用你这
吉祥的话
.....



